

KOMMENTIERTES VORLESUNGSVERZEICHNIS FÜR DAS SOMMERSEMESTER 2011

für das SoSe 2011
Stand: 25.03.2011

FÄCHERGRUPPE SLAVISTIK

Slavistik (BA) + (MA)

Russisch (BA + M.ED., Lehramt an Gymnasien)

Ostslavistik (Bakkalaureat/Magister)

Westslavistik (Bakkalaureat/Magister)

Südslavistik (Bakkalaureat/Magister)

Russisch (Lehramt Oberstufe Allgemeinbildende Schulen)

Hinweis für Studierende des BA-Studiengangs Slavistik: Die im Vorlesungsverzeichnis aufgelisteten Lehrveranstaltungen sind den Modulen über die Modulcodierung zugeordnet. Bitte informieren Sie sich rechtzeitig in der Studienfachberatung über die Modulstruktur des Studiengangs und die Prüfungsmodalitäten Ihres Haupt- und Nebenfaches.

Studierende, die sich im Sommersemester 2011 neu eingeschrieben haben, sprechen bei den jeweiligen Lehrkräften für besondere Aufgaben (Lektoren) vor, um in einem mündlichen Gespräch die Einstufung in die Sprachkurse vorzunehmen.

Auf die im BA- und MA-Studiengang *Slavistik* (SLA) im Sommersemester 2011 angebotenen Module bzw. Teilveranstaltungen von Modulen wird mit [SLA-...] hingewiesen.

Im **BA-Studiengang Slavistik** (SLA) werden im Sommersemester 2011 folgende Module bzw. Teilveranstaltungen aus folgenden Modulen angeboten:

- **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Russisch) [SLA-E2]**

Vorlesung: 53-909

Seminar Ia (+ Übung): 53-911

- **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Polnisch) [SLA-E3]**

Vorlesung: 53-909

Seminar Ia (+ Übung): 53-913

- **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Serbokroatisch) [SLA-E4]**

Vorlesung: 53-909

Seminar Ia (+ Übung): 53-912

- **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Tschechisch) [SLA-E5]**

Vorlesung: 53-909

Seminar Ia (+ Übung): 53-914

- **Einführung in die russische Sprache [SLA-E6]**

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-931, 53-932

- **Russische und deutsche Metasprache für Studierende im Hauptfach/Nebenfach [SLA-E8, SLA-E9]**

Sprachlehrveranstaltung (Russistische Fachsprache): 53-933

Sprachlehrveranstaltung (DaF I): siehe Vorlesungsverzeichnis Germanistik

- **Einführung in die polnische Sprache (SLA-E10)**

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-948

- **Einführung in die serbokroatische Sprache [SLA-E14]**

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-945

- **Einführung in die tschechische Sprache [SLA-E16]**

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-951

- **Kategorien und Methoden in der Slavistik (Russisch) [SLA-A1]**

Seminar Ib: (Sprachwissenschaft) 53-896, 53-897

Seminar Ib: (Literaturwissenschaft) 53-915, 53-916, 53-917

- **Kategorien und Methoden in der Slavistik (Polnisch) [SLA-A2]**

Seminar Ib: (Sprachwissenschaft) 53-896, 53-897

Seminar Ib: (Literaturwissenschaft) 53-917

- **Kategorien und Methoden in der Slavistik (Serbokroatisch) [SLA-A3]**

Seminar Ib: (Sprachwissenschaft) 53-896, 53-897

- **Kategorien und Methoden in der Slavistik (Tschechisch) [SLA-A4]**

Seminar Ib: (Sprachwissenschaft) 53-896, 53-897

- **Geschichte der slavischen Sprachen und Literaturen [SLA-A5]**

Seminar Ib: (Sprachwissenschaft) 53-898, 53-899, 53-900

- **Aufbaukurs Russisch [SLA-A6, SLA-A7]**

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 53-934, 53-935

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-936, 53-937

- **Aufbaukurs Polnisch [SLA-A8, SLA-A9]**

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-949

- **Aufbaukurs Serbokroatisch [SLA-A10]**

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-946

- **Aufbaukurs Tschechisch [SLA-A11]**

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-952

- **Russische Landeskunde [SLA-A12]**

Vorlesung: 53-923

Kolloquium: 53-924

- **Polnische Landeskunde [SLA-A13]**

Vorlesung: 53-927

Kolloquium: 53-928

- **Landeskunde des serbokroatischen Sprachraumes [SLA-A14]**

Vorlesung: 53-925

Kolloquium: 53-926

- **Tschechische Landeskunde [SLA-A15]**

Vorlesung: 53-929

Kolloquium: 53-930

- **Slavische und russische Kulturkunde (Nicht-Muttersprachler) [SLA-A16]**

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-931, 53-932

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 53-934, 53-935

- **Slavische und russische Kulturkunde (Muttersprachler) [SLA-A17]**

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 53-934, 53-935

- **Slavische und polnische Kulturkunde (Nicht-Muttersprachler) [SLA-A18]**

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-948

- **Slavische und serbokroatische Kulturkunde [SLA-A20]**

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-945

- **Slavische und tschechische Kulturkunde [SLA-A21]**

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-951

- **Systematische und historische Aspekte der russischen Sprache [SLA-V1]**

Seminar II: 53-901, 53-902, 53-903, 53-904

- **Systematische und historische Aspekte der russischen Literatur [SLA-V2]**

Vorlesung: 53-910

Seminar II: 53-918, 53-920

- **Vertiefungskurs Russisch [SLA-V3, SLA-V5]**

Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs I): 53-938, 53-939, 53-940

Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs II): 53-941, 53-42, 53-943

- **Russische Landeskunde [SLA-V4]**

- **Kategorien und Methoden der slavistischen Sprachwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Russisch) [SLA-V5]**

Seminar Ib: (Sprachwissenschaft): 53-896, 53-897

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): Nicht-Muttersprachler: 53-936 oder Muttersprachler: 53-937

Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs I): 53-938, 53-939, 53-940

- **Kategorien und Methoden der slavistischen Literaturwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Russisch) [SLA-V6]**

Seminar Ib: (Literaturwissenschaft): 53-915, 53-916, 53-917

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): Nicht-Muttersprachler: 53-936 oder Muttersprachler: 53-937

Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs I): 53-938, 53-939, 53-940

- **Kategorien und Methoden der slavistischen Sprachwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Polnisch) [SLA-V11]**

Seminar Ib (Sprachwissenschaft): 53-896, 53-897

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-949

- **Kategorien und Methoden der slavistischen Literaturwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Polnisch) [SLA-V12]**

Seminar Ib (Literaturwissenschaft): 53-917

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-949

- **Kategorien und Methoden der slavistischen Sprachwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Serbokroatisch) [SLA-V17]**

Seminar Ib (Sprachwissenschaft): 53-896, 53-897

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-946

- **Kategorien und Methoden der slavistischen Sprachwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Tschechisch) [SLA-V23]**

Seminar Ib: (Sprachwissenschaft) 53-896, 53-897

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-952

Im Wahlbereich können alle mit der Modulsigle **SLA-W** gekennzeichneten Lehrveranstaltungen besucht werden.

Hinweis für Studierende des MA-Studiengangs Slavistik: Die im Vorlesungsverzeichnis aufgelisteten Lehrveranstaltungen sind den Modulen über die Modulcodierung [SLA-M...] zugeordnet. Bitte informieren Sie sich rechtzeitig in der Studienfachberatung über die Modulstruktur des Studiengangs.

Im **MA-Studiengang Slavistik** (SLA-M) werden im Sommersemester 2011 folgende Module bzw. Teilveranstaltungen aus folgenden Modulen angeboten:

- **Theorien und Methoden der slavistischen Forschung [SLA-M1]**
Seminar II (A/B/C) (Sprachwissenschaft): 53-901, 53-902, 53-903, 53-906, 53-907
Vorlesung (Literaturwissenschaft): 53-910
Seminar II (A/B/C) (Literaturwissenschaft): 53-918, 53-919, 53-920
- **Sprachpraxis 2. Sprache [SLA-M2]**
Alle Sprachlehrveranstaltungen (nach Profil und Kompetenz)
- **Sprachpraxis Landeskunde 1. Sprache [SLA-M3]**
Alle Landeskunden (nach Profil und Kompetenz) (53-923-930)
- **Sprachpraxis Landeskunde 2. Sprache [SLA-M4]**
Alle Landeskunden (nach Profil und Kompetenz) (53-923-930)
- **Anwendungsorientierte Slavistik/Russisch [SLA-M5]**
Seminar II (A/B/C) (Sprachwissenschaft): 53-901, 53-902, 53-903
Vorlesung (Literaturwissenschaft): 53-910
Seminar II (A/B/C) (Literaturwissenschaft): 53-918, 53-920
- **Anwendungsorientierte Slavistik/Polnisch [SLA-M6]**
Seminar II (A/B/C) (Sprachwissenschaft): 53-901, 53-902, 53-903, 53-906
Vorlesung (Literaturwissenschaft): 53-910
Seminar II (A/B/C) (Literaturwissenschaft): 53-919
- **Anwendungsorientierte Slavistik/Serbokroatisch [SLA-M7]**
Seminar II (A/B/C) (Sprachwissenschaft): 53-901, 53-902, 53-903, 53-907
Vorlesung (Literaturwissenschaft): 53-910
- **Anwendungsorientierte Slavistik/Tschechisch [SLA-M8]**
Seminar II (A/B/C) (Sprachwissenschaft): 53-901, 53-902, 53-903, 53-906
Vorlesung (Literaturwissenschaft): 53-910
- **Theorie- bzw. forschungsorientierte Slavistik [SLA-M9]**
Seminar II (A/B/C) (Sprachwissenschaft): 53-901, 53-902, 53-903, 53-906, 53-907
Vorlesung (Literaturwissenschaft): 53-910
Seminar II (A/B/C) (Literaturwissenschaft): 53-918, 53-919, 53-920
- **Abschlussmodul Slavistik [SLA-M10]**
53-908

Im Wahlbereich können alle mit der Modulsigle **SLA-W** gekennzeichneten Lehrveranstaltungen besucht werden.

Hinweis für Studierende des Bachelor/Master-Lehramt-Studiengangs: Die im Vorlesungsverzeichnis aufgelisteten Lehrveranstaltungen sind den Modulen über die Modulcodierung [RUS-...] zugeordnet. Bitte informieren Sie sich rechtzeitig in der Studienfachberatung über die Modulstruktur des Studiengangs.

Im **BA-Lehramt-Studiengang Russisch (RUS)** werden im Sommersemester 2011 folgende Module bzw. Teilveranstaltungen aus folgenden Modulen angeboten:

- **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende des Lehramts Russisch [RUS-2]**
Vorlesung: 53-909
Seminar Ia (+ Übung): 53-911
- **Einführung in die russische Sprache [RUS-3]**
Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-931, 53-932

- **Geschichte der russischen Sprache und Literatur [RUS-4]**

Seminar Ib: (Sprachwissenschaft) 53-898

- **Aufbaukurs Russisch [RUS-5]**

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 53-934, 53-935

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-936, 53-937

Vorlesung zur Landeskunde: 53-905

- **Kategorien und Methoden der Russistik [RUS-6]**

Seminar Ib: (Sprachwissenschaft) 53-896, 53-897

Seminar Ib: (Literaturwissenschaft) 53-915, 53-916, 53-917

- **Studien zur russischen Sprache, Literatur und Kultur [RUS-7]**

Seminar Sprachwissenschaft: 53-901, 53-902, 53-903, 53-904

Seminar Literaturwissenschaft: 53-918, 53-920

Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs I): 53-938, 53-939, 53-940

- **Abschlussmodul [RUS-8]:**

Abschlusskolloquium für Literaturwissenschaftler: 53-921

Im **Master-Lehramt-Studiengang Russisch (RUS)** werden im Sommersemester 2011 folgende Module bzw. Teilveranstaltungen aus folgenden Modulen angeboten:

- **Systematische und historische Aspekte der russischen Sprache [RUS-9]:**

Seminar II: 53-899, 53-900, 53-901, 53-901

- **Systematische und historische Aspekte der russischen Literatur [RUS-10]:**

Vorlesung (Literaturwissenschaft): 53-910

Seminar II (A/B/C) (Literaturwissenschaft): 53-918, 53-920

- **Vertiefungskurs Russisch A [RUS-11]:**

Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs II): 53-941, 53-942, 53-943

- **Vertiefungskurs Russisch B [RUS-12]:**

Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs I): 53-938, 53-939, 53-940

Hinweis für Studierende der Magister-Studiengänge: Der Klammervermerk verweist auf die Zugehörigkeit zu folgenden Fächern der Fächergruppe Slavistik:

O = Ostslavistik M.A / Russistik LOA

S = Südslavistik M.A.

W = Westslavistik M.A.

(Mehrfachnennungen verweisen auf die Anrechnungsmöglichkeit für eines der angegebenen Fächer.)

Die Magister-Studiengänge werden im SoSe 2011 letztmalig angeboten!

Vorlesungsbeginn: Alle Lehrveranstaltungen beginnen in der ersten Vorlesungswoche ab:

4.4.2011

1. STUDIENBEREICH SPRACHWISSENSCHAFT

Seminare Ib

53-896 **Einführung in die linguistische Pragmatik (für Polonisten und Russisten)**

[SLA-A1, SLA-A2, SLA-A3, SLA-A4, SLA-V5, SLA-V11, SLA-V17, SLA-V23,
SLA-W, RUS-6]

2st. Mo 10-12 Uhr, Phil 503

NN

Das Seminar gibt einen Überblick über ausgewählte Themen der linguistischen Pragmatik. Neben Grundbegriffen der Pragmatik (Deixis, Implikatur, Präsupposition) sollen insbesondere die Grundzüge der Sprechakttheorie vorgestellt werden. Aufbauend hierauf werden unterschiedliche Ansätze zur Gesprächsanalyse (sprechakttheoretische Dialoganalyse, Handlungsmusteranalyse, Funktionale Pragmatik, ethnomethodologische Konversationsanalyse) sowie deren Weiterentwicklung innerhalb der Slavistik besprochen. Neben der gemeinsamen Lektüre theoretischer Texte sollen auch polnische und russische Beispiele und Gespräche analysiert werden.

Die Veranstaltung beginnt erst im Mai; einige Sitzungen werden zu Blöcken zusammengefasst.

Leistungsnachweis: regelmäßige, engagierte und aktive Teilnahme sowie Textlektüre, aktive Teilnahme manifestiert sich in Kurzvorträgen mit Thesenblatt und schriftlichen Zusammenfassungen von Lektüretexten; Klausur und *midterm test*

Einführende Literatur: Levinson, S. (2000): Pragmatik. Neu übersetzt von M. Wiese. Tübingen. (=Konzepte der Sprach- und Literaturwissenschaft; 30); Mey, J. (1993): Pragmatics. An Introduction. Oxford; Meibauer, J. (1999): Pragmatik. Eine Einführung. Tübingen, Rathmayr, R. (1999): Pragmatik des Russischen. In: Jachnow, H. (ed.): Handbuch der sprachwissenschaftlichen Russistik und ihrer Grunddisziplinen. Wiesbaden, 467-498; Schiffrin, D. (1994): Approaches to discourse. Cambridge, Deppermann, A. (1999): Gespräche analysieren. Eine Einführung in konversationsanalytische Methoden. Opladen; Auer, P. (1999): Sprachliche Interaktion. Eine Einführung anhand von 22 Klassikern. Tübingen. (=Konzepte der Sprach- und Literaturwissenschaft; 60).

53-897 **Semantik und Lexikographie (O,S,W)**

Semantics and Lexicography

[SLA-A1, SLA-A2, SLA-A3, SLA-A4, SLA-V5, SLA-V11, SLA-V17, SLA-V23,
SLA-W, RUS-6]

2st. Mi 10-12 Uhr, Phil 703

Natalia Brüggemann

53-898 **Geschichte der russischen Sprache: externe und interne Aspekte (O)**

History of Russian Language: External and Internal Aspects

[SLA-A5, SLA-W, RUS-4]

2st. Do 16-18 Uhr, Phil 503

Marion Krause

Aufbauend auf dem Einführungsseminar „Systemlinguistik Russisch“, das die russische Sprache unter synchronem Aspekt behandelte, werden wir uns nun der historischen (diachronen) Entwicklung des Russischen zuwenden. Die Entwicklung des Russischen wird zum einen im Kontext soziokultureller und politischer Entwicklungen betrachtet, zum anderen werden innersprachliche, im System angelegte Entwicklungen besprochen. Der Schwerpunkt liegt dabei auf der Phonologie und Morphologie sowie der Lexikologie.

Inhaltliches Ziel ist es, durch die diachrone Perspektive ein tieferes Verständnis sprachlicher Erscheinungen zu gewinnen und das Verhältnis von Sprache und Gesellschaft näher zu beleuchten. Bei der Betrachtung der frühen Entwicklungsphasen kommt auch dem innerslavischen Vergleich Bedeutung zu.

Darüber hinaus werden in der Lehrveranstaltung Techniken des selbständigen wissenschaftlichen Arbeitens (Recherche, Auswertung von Quellen) und der Präsentation ihrer Ergebnisse in Kurzreferaten trainiert.

Teilnahmevoraussetzungen:

Voraussetzungen: Abschluss des Einführungsmoduls E1.

Anforderungen:

Regelmäßige Teilnahme, schriftliche und mündliche Bearbeitung von Aufgaben einschl. Kurzreferat, Klausur.

Literatur:

Schenker A.M., Stankiewicz E. (eds.) 1980. *The Slavic Literary Languages: Formation and Development*. New Haven: Yale Concilium...

Eckert R., Crome E., Fleckenstein Ch. 1983. *Geschichte der russischen Sprache*. Leipzig: Verlag Enzyklopädie.

Štreker N. Ju. 2005. *Sovremennyj russkij jazyk: istoričeskoe kommentirovanie*. Moskva: Akademia.

53-899 **Geschichte der slavischen Sprachen: Polnisch und Tschechisch (W)**

History of the Slavic Languages: Polish and Czech

[SLA-A5, SLA-W]

2st. Di 10-12 Uhr, Phil 503

Bernhard Brehmer

Ziel des Seminars ist es, die TeilnehmerInnen in die Grundzüge der Sprachgeschichte des Polnischen und Tschechischen einzuführen. Wir werden uns dabei sowohl die innersprachliche Entwicklung der beiden Sprachen ansehen (d.h. Entwicklung der Lautsysteme, der Grammatik und des lexikalischen Bestandes seit dem Urslavischen) als auch die Grundzüge der äußeren Sprachgeschichte (d.h. Epochen der Standardisierung der polnischen und tschechischen Schriftsprache, Auswirkungen der geschichtlichen, politischen und sozialen Entwicklung auf die hier zu behandelnden Sprachen, Rolle von Sprachkontakten usw.).

Voraussetzung für Teilnahme: Erfolgreicher Besuch der linguistischen und sprachpraktischen Einführungsmodule E1 und E10/E11 bzw. E16/E17.

Bedingungen für Scheinerwerb: Regelmäßige Teilnahme, Abschlussklausur, Kurzreferat zur äußeren Sprachgeschichte.

Lektürehinweise : DŁUGOSZ-KURCZABOWA, K./DUBISZ, S. (2001): *Gramatyka historyczna języka polskiego*, 2. Aufl., Warszawa; MAZUR, J. (1993): *Geschichte der polnischen Sprache*. Frankfurt/M.; WALCZAK, B. (1999): *Zarys dziejów języka polskiego*, 2. Aufl., Wrocław; LAMPRECHT, A./ ŠLOSAR, D./ BAUER, J. (1985): *Historická mluvnice češtiny*. Praha; VINTR, J. (2001): *Das Tschechische: Hauptzüge seiner Sprachstruktur in Gegenwart und Geschichte*. München;

Besonderer Hinweis zum Ablauf der Lehrveranstaltung: Die Lehrveranstaltung wird vom **05. April bis einschließlich 31. Mai** in **wöchentlichen Rhythmus** durchgeführt. Der Schwerpunkt wird hierbei auf der inneren Sprachgeschichte des Polnischen und Tschechischen liegen. Der Rest der Sitzungen mit den Kurzreferaten der TeilnehmerInnen zur äußeren Sprachgeschichte wird als **Blockveranstaltung** abgehalten, voraussichtlich am **Freitag, 27. Mai, 10-18 Uhr**, und **Samstag, 28. Mai, 10-16 Uhr**, in Raum 1320. Die Abschlussklausur wird nach Absprache in der letzten Semesterwoche durchgeführt werden.

53-900 **Geschichte der slavischen Sprachen: Bosnisch, Kroatisch, Serbisch (S)**

History of the Slavic Languages: Bosnian, Croatian, Serbian

Ziel des Seminars ist es, die TeilnehmerInnen in die Grundzüge der Sprachgeschichte des Bosnischen, Kroatischen und Serbischen einzuführen. Wir werden uns dabei sowohl die innersprachliche Entwicklung der Idiome ansehen (d.h. Entwicklung der Schrift- und Lautsysteme, der Grammatik und des lexikalischen Bestandes seit dem Urslavischen) als auch die Grundzüge der äußeren Sprachgeschichte (d.h. Etablierung der čakavischen, štokavischen und kajkavischen Idiome als Schriftsprachen, Auswirkungen der geschichtlichen, politischen und sozialen Entwicklung auf die Idiome, Rolle von Sprachkontakten, Durchsetzung einer gemeinsamen štokavischen Basis im 19. Jh., die serbokroatische Periode, der sog. „Zerfall“ des Serbokroatischen in den 1990er Jahren usw.).

Voraussetzung für Teilnahme: Erfolgreicher Besuch der linguistischen und sprachpraktischen Einführungsmodule E1 und E14 bzw. E15.

Bedingungen für Scheinerwerb: Regelmäßige Teilnahme, Abschlussklausur, Kurzreferat zur äußeren Sprachgeschichte.

Lektürehinweise : HOLZER, G. (2007): *Historische Grammatik des Kroatischen: Einleitung und Lautgeschichte der Standardsprache*. Frankfurt/M. u.a.; MØNNESLAND, S. (2005): *Jezik u Bosni i Hercegovini*. Sarajevo; GRČEVIĆ, M. (1997): *Die Entstehung der kroatischen Literatursprache*. Köln u.a.; MILANOVIĆ, A. (2003): *Kratka istorija srpskog književnog jezika*. Beograd; MOGUŠ, M. (1955): *Povijest hrvatskoga književnoga jezika*, 2. Aufl. Zagreb; POPOVIĆ, I. (1960): *Geschichte der serbokroatischen Sprache*. Wiesbaden; TOWNSEND, CH./ JANDA, L. (2003): [Gemeinslavisch und Slavisch im Vergleich: Einführung in die Entwicklung von Phonologie und Flexion](#). München.

Besonderer Hinweis zum Ablauf der Lehrveranstaltung: Die Lehrveranstaltung wird vom **04. April bis einschließlich 30. Mai** in **wöchentlichen Rhythmus** durchgeführt. Der Schwerpunkt wird hierbei auf der inneren Sprachgeschichte der behandelten Idiome liegen. Der Rest der Sitzungen mit den Kurzreferaten der TeilnehmerInnen zur äußeren Sprachgeschichte wird als **Blockveranstaltung** abgehalten, voraussichtlich am **Freitag, 20. Mai, 10-18 Uhr**, und **Samstag, 21. Mai, 10-16 Uhr**, in Raum 1320. Die Abschlussklausur wird nach Absprache in der letzten Semesterwoche durchgeführt werden.

Seminare II

53-901

Kategorien des Verbs in den slavischen Sprachen (O,S,W)

Verbal Categories in Slavic Languages

[SLA-V1, SLA-V7, SLA-V13, SLA-V19, RUS-7, RUS-9, SLA-W, SLA-M1, SLA-M5, SLA-M6, SLA-M7, SLA-M8, SLA-M9]

Seminar A/B (für BA/MA-Studierende),

2st Do 10-12 Uhr, Phil 503

Marion Krause

In der Veranstaltung werden die aus den systemlinguistischen Einführungsveranstaltungen bereits bekannten morphologischen Kategorien des Verbs in den slavischen Sprachen näher betrachtet. Zentral ist dabei die typologische, merkmalsorientierte Betrachtungsweise, die in einen Vergleich des Verbs und seiner Kategorien in den slavischen Sprachen mündet. Im Mittelpunkt der Veranstaltung stehen die Kategorien Aspekt, Tempus und Modus.

Ziel ist es, das theoretische Wissen und die linguistische Methodenkompetenz an den ausgewählten linguistischen Kategorien zu vertiefen. Den Analyseobjekten werden wir uns aus verschiedenen Perspektiven nähern: neben systemlinguistischen Beschreibungsmodellen werden kognitiv und pragmatisch orientierte theoretische Ansätze einfließen.

Teilnahmevoraussetzungen:

Nachweis des erfolgreichen Besuchs der Veranstaltungen aus den entsprechenden Aufbaumodulen im sprachwissenschaftlichen Bereich (BA)

Anforderungen:

Regelmäßige aktive Teilnahme, schriftliches Exposé der Hausarbeit, Referate/Colloquium zu den Hausarbeiten, schriftliche Ausarbeitung (Länge der schriftlichen Arbeit in Abhängigkeit davon, ob ein Seminarschein A oder B im Sinne des BA-Ordners oder ein MA-Schein erworben werden soll).

Literatur zur Einführung:

Lehmann V. 2008-2010. Die grammatischen Kategorien. In: Ders. Linguistik des Russischen. Hamburg. (pdf/online).

Kempgen S. et al. (Hrsg.) 2009. Die slavischen Sprachen: ein internationales Handbuch zu ihrer Struktur, ihrer Geschichte und ihrer Erforschung. Bd. 1. Berlin u.a.: Mouton de Gruyter (= Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 32, Online-Ressource des Bibliothekssystems der Universität Hamburg)

53-902

Diskurslinguistik: Erzählen im Alltag (O,S,W)

Discourse analysis and textlinguistics: Narration in everyday life

[SLA-V1, SLA-V7, SLA-V13, SLA-V19, RUS-7, RUS-9, SLA-W, SLA-M1, SLA-M5, SLA-M6, SLA-M7, SLA-M8, SLA-M9]

Seminar B (für BA/MA-Studierende), 2st Mo 16-18 Uhr, **Phil 271** Marion Krause

Das Erzählen von Geschehnissen ist eine alltägliche, uns allen vertraute Praxis. Was wie warum erzählt wird, hängt nicht nur vom Erzählstoff selbst ab, sondern in starkem Maße von den Parametern der Kommunikationssituation. Wir werden untersuchen, inwiefern Erzählen nicht nur als Textproduktion (Perspektive der Textlinguistik), sondern vielmehr als soziale Interaktion (Perspektive der Diskurslinguistik) zu betrachten ist. Welche sprachlichen Mittel kommen zum Einsatz, um mit und in der Erzählung den sozialen Raum der Interaktion zu gestalten? Wie strukturieren ErzählerInnen ihren Erzählfluss? Wie interagieren Sie mit der Zuhörerschaft?

In der linguistischen Analyse werden wir uns mit der Abgrenzung narrativer und nicht-narrativer Sequenzen beschäftigen, mit den Funktionen von Tempora und Deixis, mit Formen und Funktionen von Redewiedergabe, mit der Rolle von Konnektoren. Diese Perspektive wird erweitert durch pragmatische und soziolinguistische Theorien wie *Positioning* (Harré), *Akkommodation* (Giles) und *Auditory design* (Bell).

Neben den inhaltlichen Schwerpunkten erhalten im Seminar Formen der Teamarbeit einen wichtigen Stellenwert. Ziel ist es, narrative Diskurse unter verschiedenen Perspektiven gemeinsam zu bearbeiten.

Teilnahmevoraussetzungen:

Nachweis des erfolgreichen Besuchs der Veranstaltungen aus den entsprechenden Aufbaumodulen im sprachwissenschaftlichen Bereich (BA)

Anforderungen:

Regelmäßige aktive Teilnahme, schriftliches Exposé der Hausarbeit, mündliche Präsentation der Arbeit an der Hausarbeit (Forschungsfrage, theoretischer Rahmen/Literatur, Material, Methode, Ergebnisse), schriftliche Ausarbeitung (Länge der schriftlichen Arbeit in Abhängigkeit davon, ob ein Seminarschein A oder B im Sinne des BA-Ordners oder ein MA-Schein erworben werden soll)

Basisliteratur:

Lehmann V. 2008. Textlinguistik. In: Ders. Linguistik des Russischen. Hamburg. (pdf/online)

- Quasthoff U. 2001. Erzählen als interaktive Gesprächsstruktur. In: Brinker K. et al. (Hrsg.) Text- und Gesprächslinguistik. Bd. 2. Berlin: de Gruyter, 1293-1309.
- Lehmann V. Der narrative Redetyp und seine Analyse. In: Hodel R., Lehmann V. (Hrsg.): Narration und Textkohärenz: Untersuchungen russische Texte des Realismus und der Moderne. Berlin: de Gruyter, 179-226. (Vgl.: <http://www.slm.uni-hamburg.de/ISlav/personal/lehmannunverarb/der%20narrative%20redetyp.doc%20.pdf>)
- Krause M. 2006. Erinnerndes Erzählen – erzählendes Erinnern: Dialogizität und Perspektivierung in autobiographischen Erzählungen. In: Berger T., Raecke J., Reuther T. (Hrsg.) Slavistische Linguistik 2004/2005. München: Sagner, 247-270.

53-903 **Methoden der linguistischen Datenerhebung (Seminar + Übung) (O,S,W)**
Data-Gathering Methods in Linguistics (Course + Tutorial)
[SLA-V1, SLA-V7, SLA-V13, SLA-V19, RUS-7, SLA-W, SLA-M1, SLA-M5, SLA-M6, SLA-M7, SLA-M8, SLA-M9]

Seminar A (für BA-Studierende), 3st Mi 11-14 Uhr, Phil 271

Seminar C (für MA-Studierende), 3st Mi 11-14 Uhr, Phil 271

Marion Krause

Wissenschaftliches Arbeiten im Rahmen des Hamburger Forschungsschwerpunktes „Mehrsprachigkeit“ setzt eine Vielzahl empirischer Erhebungen voraus. In der Veranstaltung wird in verschiedene Erhebungsmethoden eingeführt, ihre Stärken und Schwächen im Kontext möglicher linguistischer Forschungsfragen werden diskutiert und die Methoden in eigenen Versuchen ausprobiert. Neben Beobachtung und Experiment kommt dem Interview und der damit verbundenen Gewinnung und Bearbeitung lautsprachlichen Materials besonderer Stellenwert zu. Deshalb werden auch Programme wie PRAAT und ESMERALDA eingeführt. Um die Erhebungsmethoden üben und diskutieren zu können, ist dem Seminar eine Übung zugeordnet. Ihr Besuch ist notwendig, um die Veranstaltung erfolgreich absolvieren zu können.

Den thematische Rahmen der Veranstaltung bilden „Sprachliche Kompetenz und Sprachbiographien von MigrantInnen aus slavischsprachigen Ländern“. Daraus lässt sich eine Vielzahl interessanter Arbeitsthemen für das studentische wissenschaftliche Arbeiten ableiten - Ihre Ideen und Interessen sind dabei unbedingt gefragt!

Ziel der Veranstaltung ist es, neben der Vertiefung der linguistischen Methodenkompetenz die Fähigkeit zur sachlich-kritischen Problemdiskussion im Team und zur Teamarbeit zu stärken.

Teilnahmevoraussetzungen für Seminar A (für BA-Studierende),:

Nachweis des erfolgreichen Besuchs der Veranstaltungen aus den entsprechenden Aufbaumodulen im sprachwissenschaftlichen Bereich (BA)

Anforderungen:

Regelmäßige aktive Teilnahme, schriftliche Protokolle zu den approbierten Datenerhebungsverfahren und deren mündliche Auswertung, schriftliche Ausarbeitung am Material einer Aufgabenstellung (Gruppenarbeit möglich)

Literatur:

Bortz J., Döring N. 2006. Forschungsmethoden und Evaluation für Human- und Sozialwissenschaftler. 4. Aufl. Berlin (u.a.): Springer.

Johnstone B. 1999. Qualitative Methods in Sociolinguistics. Oxford: Oxford University Press.

Dittmar N. 2009. Transkription. Ein Leitfaden mit Aufgaben für Studenten, Forscher und Laien. 3. Auflage. Vs Verlag.

53-904 **Methoden der linguistischen Datenerhebung (Seminar) (O,S,W)**
Data-Gathering Methods in Linguistics (Course)
[SLA-V1, SLA-V7, SLA-V13, SLA-V19, RUS-7, RUS-9, SLA-W]
Seminar B (für BA-Studierende),
2st. Mi 12-14 Uhr, Phil 271

Marion Krause

Wissenschaftliches Arbeiten im Rahmen des Hamburger Forschungsschwerpunktes „Mehrsprachigkeit“ setzt eine Vielzahl empirischer Erhebungen voraus. In der Veranstaltung wird in verschiedene Erhebungsmethoden eingeführt, ihre Stärken und Schwächen im Kontext möglicher linguistischer Forschungsfragen werden diskutiert und die Methoden in eigenen Versuchen ausprobiert. Neben Beobachtung und Experiment kommt dem Interview und der damit verbundenen Gewinnung und Bearbeitung lautsprachlichen Materials besonderer Stellenwert zu. Deshalb werden auch Programme wie PRAAT und ESMERALDA eingeführt. Um die Erhebungsmethoden üben und diskutieren zu können, ist dem Seminar eine Übung zugeordnet. Ihr Besuch ist notwendig, um die Veranstaltung erfolgreich absolvieren zu können.

Den thematische Rahmen der Veranstaltung bilden „Sprachliche Kompetenz und Sprachbiographien von MigrantInnen aus slavischsprachigen Ländern“. Daraus lässt sich eine Vielzahl interessanter Arbeitsthemen für das studentische wissenschaftliche Arbeiten ableiten - Ihre Ideen und Interessen sind dabei unbedingt gefragt!

Ziel der Veranstaltung ist es, neben der Vertiefung der linguistischen Methodenkompetenz die Fähigkeit zur sachlich-kritischen Problemdiskussion im Team und damit letztlich zur Teamarbeit zu stärken.

Teilnahmevoraussetzungen:

Nachweis des erfolgreichen Besuchs der Veranstaltungen aus den entsprechenden Aufbaumodulen im sprachwissenschaftlichen Bereich (BA)

Anforderungen:

Regelmäßige aktive Teilnahme, schriftliche Ausarbeitungen zu den approbierten Datenerhebungsverfahren und deren mündliche Auswertung (Länge der schriftlichen Arbeit in Abhängigkeit davon, ob ein Seminarschein A oder B im Sinne des BA-Ordnung oder ein MA-Schein erworben werden soll)

Literatur:

Bortz J., Döring N. 2006. Forschungsmethoden und Evaluation für Human- und Sozialwissenschaftler. 4. Aufl. Berlin (u.a.): Springer.

Johnstone B. 1999. Qualitative Methods in Sociolinguistics. Oxford: Oxford University Press.

Dittmar N. 2009. Transkription. Ein Leitfadens mit Aufgaben für Studenten, Forscher und Laien. 3. Auflage. Vs Verlag

53-905 **Methoden der linguistischen Datenerhebung (Übung) (O,S,W)**
Data-Gathering Methods in Linguistics (Tutorial)
[SLA-W]
1st. Mi 11-12 Uhr, Phil 271

Marion Krause

Um die im Seminar eingeführten Erhebungsmethoden üben und diskutieren zu können, ist dem Seminar eine Übung zugeordnet. Ihr Besuch ist notwendig, um die Veranstaltung erfolgreich absolvieren zu können.

Teilnahmevoraussetzungen:

Nachweis des erfolgreichen Besuchs der Veranstaltungen aus den entsprechenden Aufbaumodulen im sprachwissenschaftlichen Bereich (BA), Besuch des Seminars „Methoden der linguistischen Datenerhebung“

53-906 **Ausgewählte Aspekte der Sprachgeschichte der westslavischen Sprachen (W)**
Selected Aspects of the History of the West Slavic Languages
[SLA-V7, SLA-V19, SLA-W, SLA-M1, SLA-M6, SLA-M8]
Seminar A/B (für BA-Studierende), 2st. Di 10-12 Uhr, Phil 503
Seminar C (für MA-Studierende), 3st. Di 10-13 Uhr, Phil 503 *Bernhard Brehmer*

Dieses Seminar wird parallel mit dem einführenden Ib-Seminar in die Sprachgeschichte des Polnischen und Tschechischen abgehalten. Die fortgeschrittenen BA- und MA-TeilnehmerInnen werden dabei ausgewählte Aspekte der *inneren* Sprachgeschichte didaktisch aufbereiten und den BA-Studierenden der Aufbaustufe vorstellen (z.B. Geschichte der Nasalvokale im Polnischen, Entwicklung der Verbalflexion im Tschechischen, lexikalischer Ausbau des Polnischen oder Tschechischen in verschiedenen Epochen). Die MA-Studierenden werden zusätzlich auch kürzere Koreferate zu einzelnen Themen der *äußeren* Sprachgeschichte vorbereiten, die dann als Ergänzung und Korrektiv zu den von den BA-Studierenden gehaltenen Kurzreferaten dienen werden und die Diskussion aller SeminarteilnehmerInnen anregen sollen. In der zusätzlichen Stunde für die MA-Studierenden sollen dann ausgewählte Originaltexte aus verschiedenen Epochen der polnischen (und ggf. tschechischen) Sprachgeschichte gemeinsam gelesen und kommentiert werden.

Voraussetzung für Teilnahme: mindestens Besuch der linguistischen Einführungs- und Aufbaumodule des BA-Studiums Slavistik mit Profil Polnisch bzw. Tschechisch.

Bedingungen für Scheinerwerb: Regelmäßige Teilnahme, längeres Referat zur inneren Sprachgeschichte, für den Erwerb eines Seminar A-Scheins im BA-Studium und für MA-Studierende zusätzlich Hausarbeit (linguistische Analyse eines ausgewählten Textes aus älteren Sprachstufen des Polnischen/Tschechischen).

Lektürehinweise : DŁUGOSZ-KURCZABOWA, K./DUBISZ, S. (2001): *Gramatyka historyczna języka polskiego*, 2. Aufl., Warszawa; GEHRMANN, M./HENTSCHEL, G./MENZEL, TH. (1999): [Textlehrbuch zum Altpolnischen: eine exemplarische Einführung in das altpolnische Schrifttum bis 1543 für die universitäre Lehre](#), Oldenburg; MAZUR, J. (1993): *Geschichte der polnischen Sprache*. Frankfurt/M.; WALCZAK, B. (1999): *Zarys dziejów języka polskiego*, 2. Aufl., Wrocław; LAMPRECHT, A./ ŠLOSAR, D./ BAUER, J. (1985): *Historická mluvnice češtiny*. Praha; VINTR, J. (2001): *Das Tschechische: Hauptzüge seiner Sprachstruktur in Gegenwart und Geschichte*. München; TOWNSEND, CH./ JANDA, L. (2003): [Gemeinslavisch und Slavisch im Vergleich: Einführung in die Entwicklung von Phonologie und Flexion](#). München.

Besonderer Hinweis zum Ablauf der Lehrveranstaltung: Die Lehrveranstaltung wird vom **05. April bis einschließlich 31. Mai** in **wöchentlichen Rhythmus** durchgeführt. Der Schwerpunkt wird hierbei auf der inneren Sprachgeschichte des Polnischen und Tschechischen mit den Beiträgen der MA-Studierenden, der BA-Studierenden der Vertiefungsstufe und des Dozenten liegen. Der Rest der Sitzungen mit den Kurzreferaten zur äußeren Sprachgeschichte (BA-Studierende der Aufbaustufe) wird als **Blockveranstaltung** abgehalten, voraussichtlich am **Freitag, 27. Mai, 10-18 Uhr**, und **Samstag, 28. Mai, 10-16 Uhr**, in Raum 1320.

53-907 **Ausgewählte Aspekte der Sprachgeschichte der südwestslavischen Sprachen (S)**
Selected Aspects of the History of the Southwest Slavic Languages

[SLA-V13, SLA-V14, SLA-W, SLA-M1, SLA-M7]

Seminar A/B (für BA/MA-Studierende), 2st. Mo 12-14 Uhr, Phil 503

Bernhard Brehmer

Dieses Seminar wird parallel mit dem einführenden Ib-Seminar in die Sprachgeschichte des Bosnischen, Kroatischen und Serbischen abgehalten. Die fortgeschrittenen BA- und MA-TeilnehmerInnen werden dabei ausgewählte Aspekte der *inneren* Sprachgeschichte didaktisch aufbereiten und den BA-Studierenden der Aufbaustufe vorstellen (z.B. Entwicklung des Konsonantismus im Bosnischen, Kroatischen und Serbischen, Entwicklung der Verbalflexion, lexikalischer Ausbau in verschiedenen Epochen, verschiedene Vorschläge zur Kodifizierung der Orthografie usw.). Die MA-Studierenden werden zusätzlich auch kürzere Koreferate zu einzelnen Themen der *äußeren* Sprachgeschichte vorbereiten, die dann als Ergänzung und Korrektiv zu den von den BA-Studierenden gehaltenen Kurzreferaten dienen werden und die Diskussion aller SeminarteilnehmerInnen anregen sollen.

Voraussetzung für Teilnahme: mindestens Besuch der linguistischen Einführungs- und Aufbaumodule des BA-Studiums Slavistik mit Profil Serbokroatisch.

Bedingungen für Scheinerwerb: Regelmäßige Teilnahme, längeres Referat zur inneren Sprachgeschichte, für den Erwerb eines Seminar A-Scheins im BA-Studium und für MA-Studierende zusätzlich Hausarbeit (linguistische Analyse eines ausgewählten Textes aus älteren Sprachstufen des Bosnischen, Kroatischen oder Serbischen).

Lektürehinweise : HOLZER, G. (2007): *Historische Grammatik des Kroatischen: Einleitung und Lautgeschichte der Standardsprache*. Frankfurt/M. u.a.; MØNNESLAND, S. (2005): *Jezik u Bosni i Hercegovini*. Sarajevo; GRČEVIĆ, M. (1997): *Die Entstehung der kroatischen Literatursprache*. Köln u.a.; MILANOVIĆ, A. (2003): *Kratka istorija srpskog književnog jezika*. Beograd; MOGUŠ, M. (1955): *Povijest hrvatskoga književnoga jezika*, 2. Aufl. Zagreb; POPOVIĆ, I. (1960): *Geschichte der serbokroatischen Sprache*. Wiesbaden; TOWNSEND, CH./ JANDA, L. (2003): [Gemeinslavisch und Slavisch im Vergleich: Einführung in die Entwicklung von Phonologie und Flexion](#). München.

Besonderer Hinweis zum Ablauf der Lehrveranstaltung: Die Lehrveranstaltung wird vom **04. April bis einschließlich 30. Mai** in **wöchentlichen Rhythmus** durchgeführt. Der Schwerpunkt wird hierbei auf der inneren Sprachgeschichte der behandelten Idiome mit den Beiträgen der MA-Studierenden, der BA-Studierenden der Vertiefungsstufe und des Dozenten liegen. Der Rest der Sitzungen mit den Kurzreferaten der BA-Studierenden der Aufbaustufe zur äußeren Sprachgeschichte wird als **Blockveranstaltung** abgehalten, voraussichtlich am **Freitag, 20. Mai, 10-18 Uhr**, und **Samstag, 21. Mai, 10-16 Uhr**, in Raum 1320.

53-908

Examenskolloquium für MA-Studierende der Sprachwissenschaft

Colloquium for MA Examination (Linguistics)

[SLA-M10]

Bernhard Brehmer

2st., Termin und Ort nach Absprache als Blockveranstaltung

Im Kolloquium soll die Entstehung der entsprechenden Abschlussarbeiten begleitet werden. Folglich werden Probleme bei der Themenfindung und -eingrenzung, der Gliederung, Materialgewinnung, Darstellung und Analyse linguistischer Daten gemeinsam besprochen und an konkreten Beispielen diskutiert werden. Bei Wunsch können auch Techniken für das erfolgreiche Meistern mündlicher Prüfungen besprochen werden.

Zur Vorbesprechung bitte ich alle KandidatInnen, die dieses Kolloquium, das nur alle zwei Semester angeboten wird, benötigen, am **Mittwoch, den 13. April, um 16 Uhr c.t.** in mein

Dienstzimmer (Raum 514) zu kommen. Die Termine werden geblockt werden müssen (voraussichtlich zwei Fr/Sa-Termine) und sollen in der ersten Hälfte des Semesters (bis 20. Mai) abgehalten werden.

2. STUDIENBEREICH LITERATURWISSENSCHAFT

Vorlesung

53-909 **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (O,S,W)**

Introduction to Slavistic Literary Studies

[SLA-E2, SLA-E3, SLA-E4, SLA-E5, RUS-2, SLA-W]

2st. Fr 10-12 Phil F

Robert Hodel

Das Modul verfolgt das Ziel, sich ein literaturwissenschaftliches Handwerkszeug zuzulegen, indem es in die grundlegenden Fragestellungen der Literaturwissenschaft einführt: Theorie des Erzählers, Ich-Erzählung vs. Er-Erzählung, Erzählgegenwart vs. Handlungsgegenwart, Fabel-Sujet-Dichotomie, Interferenz von Erzähler- und Personentext (erlebte Rede), „skaz“ und „ornamentale“ Prosa, Begriff der „Verfremdung“, Verslehre, poetische Tropen (Metapher, Metonymie).

Eine Sitzungseinheit gliedert sich in einen Plenums-, einen Seminar- und einen Übungsteil. Im Plenum wird jeweils in einen neuen Problembereich eingeführt und die entsprechende Begrifflichkeit erläutert, im Seminateil werden die eröffneten Fragen anhand von ausgewählten literarischen Texten durchgespielt und erprobt und in der Übung werden Nachfragen beantwortet und wichtige Aspekte repetiert. Das Seminar wird mit einer Klausur abgeschlossen. Seminar- und Übungsteil sind in die Sprachbereiche Polnisch (Róžańska), Russisch (Hodel), Serbokroatisch (N.N.) und Tschechisch (Málek) aufgeteilt.

Für die Primär- und Sekundärtexte sind entsprechende Reader im Handapparat (Bibliothek) vorhanden.

Es wird dringend empfohlen, die drei Teilveranstaltungen des Moduls (Vorlesung, Seminar, Übung) in einem Semester zu belegen.

53-910 **Systematische und historische Aspekte der slavischen Literatur (O,S,W)**

Das Nachleben der klassischen Antike in den slavischen Literaturen

[SLA-V2, SLA-V8, SLA-V14, SLA-V20, SLA-W, SLA-M1, SLA-M5, SLA-M6, SLA-M7, SLA-M8, SLA-M9, RUS-10]

2st. Mo. 16-18, Phil 703

2st. DI 14-16, Phil E

Jörg Schulte

Die Vorlesung gibt an ausgewählten Beispielen einen Überblick über die Rezeption der klassischen Antike in der russischen, polnischen, serbischen und kroatischen Literatur. Schwerpunkte liegen auf dem silbernen Zeitalter der russischen Lyrik und auf der polnischen Renaissance. Die Vorlesung beruht auf der genauen Lektüre ausgewählter Texte. Von dieser Lektüre ausgehend werden die Rolle von Übersetzungen antiker Werke sowie die Interpretation antiker Mythen eingehend behandelt. Zudem wird die Bedeutung der Antike für die Herausbildung und Entwicklung der Nationalliteratur (u. a. am Beispiel von Gründungsmythen) nachgezeichnet.

Wichtiger Hinweis: Die Vorlesung findet im Zeitraum 26.04.–8.6.2011 mit je zwei Veranstaltungen pro Woche statt.

Seminare Ia

- 53-911 **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Russisch) (O)**
Analyse russischer Erzählungen und Gedichte vom 18. bis zum 20. Jahrhundert
Introduction to Slavistic Literary Studies (Russian)
Analysis of 18th-20th century Russian Narratives and Poems
[SLA-E2, RUS-2, SLA-W]
2st. Fr 12-14 Hörsaal F, VMP 6 *Robert Hodel*
Übung
2st. Fr 14-16 Phil 1101 + Phil 503 *Tutor/Tutor*

Kommentar siehe unter Vorlesung „Einführung in die Literaturwissenschaft“ **53-909**

- 53-912 **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Serbokroatisch) (S)**
Analyse von Erzählungen und Gedichten in serbokroatischer Sprache von der Renaissance bis zum 20. Jh.
Introduction to Slavistic Literary Studies (Serbocroatian)
Serbocroatian Prose and Poetry Analysis from the Renaissance to the 20th Century
[SLA-E4, SLA-W]
2st. Mi 16-18 Phil 1319 *Sead Porobić*

Das Seminar soll begleitend zur Vorlesung „Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik“ besucht und mit der Übung ergänzt werden. Die in der Vorlesung vermittelten theoretischen Inhalte werden im Seminar anhand der ausgewählten Prosa- und Lyrikwerke des südslavischen Sprachraums von der Renaissance bis heute untersucht. Das Ziel des Seminars ist die Einführung in die Grundbegriffe der Literaturtheorie als Grundlage für den analytischen Umgang mit den literarischen Texten; darüber hinaus kann durch die Lektüre und Analyse der für den südslavischen Raum zentralen Werke ein Überblick über die Literaturentwicklung gewonnen werden. Das Seminar endet mit einer Modulprüfung in der Form der Klausur von 180 Minuten. Voraussetzungen für die Teilnahme an der Prüfung sind die regelmäßige, aktive Teilnahme an den Seminar- und Übungssitzungen, regelmäßiger Besuch der Vorlesung und erfolgreiches Protokoll einer Seminarsitzung.

Übung
2st. Mi 12-14 Phil 1320 *Tutor*

- 53-913 **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Polnisch) (W)**
Analyse polnischer Erzähltexte und Gedichte von der Renaissance bis zum 20. Jahrhundert
Introduction to Slavistic Literary Studies (Polish)

Polish Prose and Poetry Analysis from the Renaissance to the 20th Century

[SLA-E3, SLA-W]

2st. Di 16-18 Phil 1101

Übung

2st. Mo 14-16 Phil 1319

Katarzyna Różańska

Tutor

Art der Prüfung: begleitende mündliche und schriftliche Aufgaben, Seminar und Vorlesung:
Klausur (180 Min.)

Das Seminar soll mit der Vorlesung „Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik“ besucht und mit der Übung (Tutorium) ergänzt werden. Im Seminar werden die in der Vorlesung vermittelten Theorien im polonistischen Kontext verortet und besprochen. Dadurch erhalten Studierende einen Einblick in die Entwicklungstendenzen der polnischen Literatur, lernen literarische Texte anhand der literaturwissenschaftlichen Theorien zu analysieren und setzen sich mit den Werken klassischer polnischer Autoren auseinander. Alle Texte werden als Kopiervorlage zur Verfügung gestellt.

Bedingungen für den erfolgreichen Abschluss der Veranstaltung:

- regelmäßige und aktive Teilnahme
- eigenständige Vor- und Nacharbeitung der Sitzungen (Abgabe aller schriftlichen Arbeiten)
- Bestehen der Abschlussklausur (Seminar und Vorlesung – 180 Min.)

53-914

Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Tschechisch) (W)

Introduction to Slavistic Literary Studies (Czech)

Analyse tschechischer Erzählungen und Gedichte vom 19. bis 20. Jahrhundert

Czech Prose and Poetry Analysis from 19th to the 20th Century

[SLA-E5, SLA-W]

2st. Mi 12-14 Phil 1319

Übung

2st. Mo 12-14 Uhr, Phil 1319

Petr Málek

Tutor

Das Seminar soll begleitend zur Vorlesung *Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik* besucht und mit der Übung ergänzt werden. In den Seminarsitzungen werden die in der Vorlesung eingeführten und erörterten theoretischen Probleme an ausgewählten lyrischen und prosaischen Texten untersucht.

Die zentral zu behandelnden Themen sind:

Grundlagen der Erzähltheorie - Erzähler und Erzählsituationen, Erzählgegenwart und Handlungsgegenwart, die narrative Konstitution, Erzählperspektive, „Verfremdung“ als Beispiel formalistischer Literaturtheorie, formale und thematische Äquivalenz;

Grundlagen der Verslehre - Versprinzipien (syllabischer, syllabotonischer, tonischer und freier Vers), Reim, formale und thematische Äquivalenz, poetische Tropen (Metapher, Metonymie).

Das Ziel des Seminars ist die Einführung in die Grundbegriffe der Literaturtheorie als Grundlage für den analytischen Umgang mit den literarischen Texten.

In den Übungssitzungen werden die im Seminar behandelten Kategorien besprochen (anhand der theoretischen Texte) und die in den nächsten Seminarsitzungen untersuchten lyrischen und prosaischen Texte sprachlich und unter dem Aspekt der Kategorien vorbereitet.

Seminare Ib

53-915 **Kategorien und Methoden in der Slavistik, Seminar 1b Russisch (O)**
Categories and Methods of Slavistic Literary Studies (Russian)

Joseph Brodsky

[SLA-A1, SLA-V6, RUS-6, SLA-W]

2st. Di 10-12, Phil 1319

2st. Mi 10-12, Phil 503

Jörg Schulte

Das Ziel des Seminars ist eine genaue Lektüre der wichtigsten Werke von Joseph Brodsky, sowohl seiner russischen Lyrik wie (wenn auch im geringeren Maße) der englischen Essays, die in vielen Fällen Einblicke in Brodskys Quellen und Vorbilder geben. Ausgehend von der Lektüre werden die Geschichte einzelner lyrischer Genres und metrischer Formen in der russischen Literatur skizziert. Dabei spielen vor allem die antike Lyrik und die englische Poesie des 17. Jahrhunderts eine wichtige Rolle.

Wichtiger Hinweis: Das Seminar findet im Zeitraum 26.04.–8.6.2011 mit je zwei Veranstaltungen pro Woche statt.

53-916 **Kategorien und Methoden in der Slavistik, Seminar 1b Russisch (O)**
Categories and Methods of Slavistic Literary Studies (Russian)

Roman vom Diwan: I. A. Gončarovs *Oblomov*

A Russian Novel: I. A. Gončarov's *Oblomov*

[SLA-A1, SLA-V6, RUS-6, SLA-W]

2st. Fr 10-12 Phil 503

Daniela Chmelik

Inhalt: Der Titelheld aus Ivan A. Gončarovs Roman *Oblomov* wird bezeichnet als Inbegriff der Trägheit, der tatenlosen Träumerei und des Scheiterns an der Lebenswirklichkeit. Oblomov ist ein gutherziger, liebenswerter armer Adliger. In epischer Breite [!] liegt er zunächst auf dem Bett, dann auf dem Diwan. Der Roman zeichnet sein Panorama des russischen Lebens gewissermaßen vom Diwan ausgehend. Sein Verfasser wird später als „Poet der Faulheit“ titulierte und Oblomov als „ur-russisch“ aufgegriffen (Thiergen 1994). Nach seiner Veröffentlichung im Jahr 1859 wird der Begriff Oblomovščina sprichwörtlich und findet rasch und nachhaltig Verbreitung. Epigonen sind bis heute festzustellen, so bezeichnete Daniel Kehlmann unlängst die amerikanische Zeichentrickfigur Homer Simpson als „komplexesten Faulpelz“ seit Oblomov.

Die den Roman kennzeichnende Kargheit der tatsächlichen Handlung ist bemerkenswert. Das elterliche Gut Oblomovka, Symbol des statischen Prinzips, fungiert als Oblomovs Kindheitsidyll. In Oblomovka wurde stets viel Aufwand betrieben, damit alles beim Alten bliebe, sich nichts verändere. Zur Konfrontation mit der ungewohnt drängenden Wirklichkeit und zur Beschäftigung mit der Frage nach einem Lebenssinn kommt es in Petersburg. Oblomov reagiert dort auf die Erkenntnis der Oberflächlichkeit und Eitelkeit menschlichen Strebens mit Bettlägerigkeit und Welt-

Verweigerung. Er träumt von seinem verlorenen Paradies. Handlungen zur Verwirklichung unternimmt er aber nicht. Dann verliebt er sich...

2012 jährt sich der Geburtstag von I. A. Gončarov (1812-1891) zum 200. Mal. Dieses Jubiläum soll zum Anlass genommen werden, dem hierzulande in der slavistischen Forschung verhältnismäßig wenig beachteten Schriftsteller und seinem bekanntesten Roman ein Seminar zu widmen. Dabei sollen u.a. folgende Themen behandelt werden: Russischer Realismus, Rezeptionsgeschichte, Turgenyevs Plagiatsvorwürfe gegen Gončarov, russischer Festtagskalender im 19. Jahrhundert, Intertextualität, Ereignishaftigkeit, fundierte Figurenanalyse sowie die Tradition des „überflüssigen Menschen“ in der russischen Literatur.

Die im Einführungsseminar erlernten literaturwissenschaftlichen Grundlagen werden aufgegriffen und erweitert. Zudem werden im Seminar 1b Kenntnisse vermittelt über wissenschaftliche Arbeitstechniken wie Literaturrecherche, Verfassen und Präsentieren von Referaten, Formulieren eigenständiger Fragestellungen und das Verfassen einer Hausarbeit.

Voraussetzungen für die Teilnahme: erfolgreicher Abschluss des Einführungsmoduls (E 2) *Einführung in die Literaturwissenschaft*, Sprachkenntnisse im Umfang von Russisch III.

Die Lektüre des Romans (russisch oder deutsch) sollte vor Semesterbeginn erfolgt sein.

Voraussetzungen für den Erwerb eines Scheines: regelmäßige Teilnahme, mündliches Referat, Abgabe eines Exposees, schriftliche Hausarbeit.

Literatur:

Dobroljubov, N. A.: *Čto takoe Oblomovščina?* In: Dobroljubov: *Sobranie Sočinenij*. Tom čertyj. Stat'i i Recenzii Janvar'-Ijun' 1859. Moskva 1962, S. 307-343.

Ehre, Milton: *Oblomov and his creator. The life and art of Ivan Gončarov*. Princeton 1973.

Thiergen, Peter (Hg.): *Ivan A. Gončarov. Leben, Werk und Wirkung*. Köln [u.a.] 1994.

53-917 **Puškin und Mickiewicz aus komparatistischer Perspektive (O, W)**
Categories and Methods of Slavistic Literary Studies (Russian and Polish)
[SLA-A1, SLA-A2, SLA-V6, SLA-V12, RUS-6, SLA-W]
2st. Mo 14-16, Phil 503 *Peter Salden*

Inhalt: Adam Mickiewicz und Aleksandr Puškin sind Dichter, deren Schaffen inzwischen fast 200 Jahre zurückliegt, die aber nach wie vor einen bedeutenden Einfluss auf die polnische und russische Literatur haben. Nicht ohne Grund werden sie auch als „Nationaldichter“ ihrer Völker bezeichnet. Mickiewicz und Puškin waren fast gleichaltrig, schrieben beide in der Epoche der Romantik und in einem ähnlichen kulturellen Umfeld. Mehr noch: Als Mickiewicz für mehrere Jahre aus seiner polnisch-litauischen Heimat ins Innere Russlands verbannt wurde, lernten die beiden Dichter sich auch persönlich kennen. Das Seminar soll die Gelegenheit geben, in einer frühen Phase des Studiums das Werk dieser beiden Autoren zu erschließen und dabei auch schon den Blick über die eigene Slavine (Polnisch/Russisch) hinaus auf das Schaffen eines anderen slavischen Autoren zu richten. Nach einer Einführung in den historischen und den literarhistorischen Hintergrund soll dafür das methodische Handwerkszeug der Komparatistik, d.h. der vergleichenden Literaturwissenschaft, erarbeitet und angewendet werden.

Das Seminar kann von Studierenden der Polonistik und der Russistik gleichermaßen belegt werden, wobei eine gleichmäßige Verteilung der Gruppe angestrebt wird. Die Kenntnis beider Sprachen ist nicht notwendig, alle Texte werden auch als Übersetzung zur Verfügung gestellt. Von den Teilnehmern wird die Bereitschaft vorausgesetzt, auch die Texte des jeweils „anderen“ Dichters zu lesen und damit einen durchaus umfangreichen Textkorpus zu bewältigen.

Bestandteil des Seminars ist eine begleitende Einführung in das wissenschaftliche Arbeiten.

Teilnahmevoraussetzungen: Für Studierende im HF/NF Slavistik: Erfolgreicher Abschluss des Einführungsmoduls E2 oder E3 (Seminar 1a Literaturwissenschaft) und polnische oder russische Sprachkenntnisse. Für Studierende im Wahlbereich: Gleichwertige Kenntnisse.

Scheinvoraussetzungen: Regelmäßige und aktive Teilnahme, Kurzreferat, schriftliche Hausarbeit.

Empfohlene Lektüre zur Vorbereitung:

- Ivinskij, Dmitrij: *Puškin i Mickevič. Istorija literaturnych otnošenij*. Moskva 2003.
- Kośny, Witold: „Die Kanonisierung der Dichterfreundschaft zwischen Aleksandr Puškin und Adam Mickiewicz“. In: *Russian Literature* LIV (2003), S. 211 – 225.
- Lednicki, Waław: „Mickiewicz’s stay in Russia and his friendship with Pushkin“. In: *Adam Mickiewicz in World Literature*. Hg. W. Lednicki. Berkeley and Los Angeles 1956, S. 13 – 104.

Seminare II

53-918 **Systematische und historische Aspekte der russischen Literatur (O)**
Systematical and Historical Aspects of Russian Literary (Russian)
 kreatiff. Russische Literatur und Kultur im Internet
[SLA-V2, RUS-7, RUS-10, SLA-W, SLA-M1, SLA-M5, SLA-M9]
2st. Di 10-12, Phil 1101

Henrike Schmidt

Für die im Internet entstehenden und verbreiteten Texte, Bilder und Videos hat sich im russischen Online-Jargon bereits ein eigener Terminus herausgebildet, derjenige des *kreatiff* (abgeleitet vom englischen „creative“). Im Seminar werden die Entstehungsbedingungen und Erscheinungsformen dieser neuen digitalen ‚Kreativ-Kultur‘ in Weblogs und Wikis, in sozialen Netzwerken und auf Internet-Plattformen untersucht. Neben der Analyse konkreter *kreatiffs* werden grundsätzliche Fragen der Literatur- und Kulturwissenschaft im digitalen Zeitalter erörtert: Wie verändert sich das Verständnis von Textualität, Originalität und Kreativität in den Neuen Medien? Welche Auswirkungen hat dies für das Konzept der Autorschaft einerseits, die Praxis der Autorenrechte und des Copyright andererseits? In welchem Verhältnis stehen globale Netzkultur und nationale literarische Tradition zueinander?

Das Seminar umfasst Präsenz- und Distance-Learning-Einheiten. Technische Kenntnisse sind keine Voraussetzung, Interesse und Offenheit für alternative Lehr- und Lernformen sind erwünscht.

53-919 **Systematische und historische Aspekte der polnischen Literatur (W)**
Systematical and Historical Aspects of Polish Literary
Juliusz Slowacki
[SLA-V8, SLA-W, SLA-M1, SLA-M6, SLA-M9]
2st.
Di 16-18, Phil 703
Mi 12-14 Uhr, Phil 503

Jorg Schulte

Das Ziel des Seminars ist eine genaue Lektüre der wichtigsten Werke von Juliusz Slowacki. Thematische Schwerpunkte sind die Rezeption der antiken Mythologie, Motive aus Shakespeares Dramen sowie der Motivkomplex „Atem / Wind / Geist.“ Wir beginnen mit der Lektüre der Dramen *Balladyna* und *Lilla Weneda*.

Wichtiger Hinweis: Das Seminar findet im Zeitraum 26.04.–8.6.2011 mit je zwei Veranstaltungen pro Woche statt.

53-920 **Russische Prosa der 1920er Jahre (Zamjatin, Zoščenko, Platonov, Babel') (O)**
Russian Prose of the 1920s (Zamyatin, Zoshchenko, Platonov, Babel)
[SLA-V2, SLA-W, RUS-7, RUS-10, SLA-M1, SLA-M5, SLA-M9]
Seminar A (für BA-Studierende), 3st Mi 9.30-12 Phil 1101
Seminar C (für MA-Studierende), 3st Mi 9.30-12 Phil 1101 *Robert Hodel*

Die 1920er Jahre stellen in ideologischer und insbesondere in sprachlicher Hinsicht in der Geschichte der russischen Literatur von ihren Anfängen bis zur Perestrojka die wohl liberalste Zeit dar. Die durch den Realismus gefestigte literatursprachliche Norm wird in einem ungewohnten Ausmaß durch städtischen Jargon, Regionalismen, Archaismen und eine ungewohnte Bildsprache erweitert. Mit ihr verändern sich auch der Held, das beschriebene Milieu und der Leser. Die Literatur wird „demokratischer“. Zamjatin beschreibt das Leben der Provinz und des städtischen Hungers, Babel' widmet sich der bunten Unterwelt in Odessa und Zoščenkos amüsant-melancholische, vom städtischen Kleinbürger handelnden Erzählungen, die sowohl als grässliche Satiren auf die „Diktatur des Proletariats“ als auch als lehrreiche Geschichten für eine kommunistische Jugend gelesen wurden, dringen buchstäblich in die Bierhallen vor. Doch bereits gegen Ende der zwanziger Jahre wird diese schillernde Literatur von der sich später als „sozialistisch“ bezeichnenden Doktrin verdrängt und verboten und ihre Sprache als „individualistisch“ und als Ausdruck „bourgeoisier“ Gesinnung verurteilt. Frühes literarisches Opfer wird auch Andrej Platonov, dessen wichtigsten Romane in dieser Zeit nicht mehr gedruckt werden können.

Themen und Ziele des Seminars:

- Bekanntwerden mit einer der fruchtbarsten Epochen der russischen Literatur
- textnahes Lesen von ausgewählten, zumeist kurzen, prägnanten Erzählungen
- Erarbeiten von Interpretationsansätzen durch Rekonstruktion des historischen Kontextes (von der Oktoberrevolution über den Bürgerkrieg bis zur „Bol'shevisierung“ des Landes)
- Die Funktion der Sprache in Texten, die als „Wortprosa“ und „Ornamentale Prosa“ bezeichnet werden
- „Literatursprache“ (literaturnyj jazyk) versus „Sprache der Literatur“ (jazyk literatury): Stilistische Vielfalt als Ausdruck einer freiheitlichen Gesinnung
- Die Erzählform des „skaz“ als charakteristisches Genre der russischen Literatur

Voraussetzungen zum Erwerb eines Seminarscheins:

- regelmäßige Teilnahme
- mündliches Referat
- schriftliche Semesterarbeit (abzugeben bis 15.7.2011) oder Hausarbeit (abzugeben bis 30.9.2011)

Lektüre:

Erzählungen von Evgenij Zamjatin (*Знамение, Пещера, Мамай* u.a.), Michail Zoščenko (*Аристократка, Агитатор, Не надо иметь родственников, Обезьяний язык*), Isaak Babel' (*Одесские рассказы*) und Andrej Platonov (*Сокровенный человек, Усомнившийся Макар*). Als weitergehende Lektüre wird empfohlen: E. Zamjatin: *Мы* (*Wir*), A. Platonov: *Чевенгур* (*Tschewengur*)

53-921 **Abschlusskolloquium BA und BA-Lehramt für Literaturwissenschaftler**
Colloquium for BA Examination (Literary Studies)
[RUS-8]
2 st. Mo 14-16, Phil 1320 *Jorg Schulte*

Da Kolloquium nimmt die Interessen und Themen der Teilnehmer auf und gibt Hilfestellungen für die eigenständige wissenschaftliche Arbeit. Dabei werden zum einen spezifische Themen vertieft und kontextualisiert; zum anderen bietet das Seminar eine fundierte Einführung in die literaturwissenschaftliche Recherche, in die Verwendung der wichtigsten Nachschlagewerke sowie in die Möglichkeiten elektronischer Ressourcen. Zudem wird der Diskussion unterschiedlicher geisteswissenschaftlicher Arbeitsweisen Raum gegeben.

Wichtiger Hinweis: Das Kolloquium findet im Zeitraum 26.04.–8.6.2011 statt.

53-922 **Doktorandenkolloquium Slavische Literaturen**
Colloquium for doctoral candidates (Slavistic Literary Studies)
1st. NN *Wolf Schmid*

3. LANDESKUNDE

53-923 **Russische Landeskunde**
Introduction to Russian Culture and History (in Russian)
[SLA-A12, RUS-5, SLA-V4, SLA-W, SLA-M3, SLA-M4]
Vorlesung (in russischer Sprache)
Vvedenie v istoriju ruskoj kul'tury
2st. Do 14-16 Uhr, Phil 503 *Natalia Brüggemann*

Die Vorlesung zur Kulturgeschichte Russlands liefert einen Überblick über die wichtigsten historischen, politischen und soziokulturellen Ereignisse des Landes. Gleichzeitig steht der Bezug zum Fach Russische Philologie im Zentrum: Es werden wichtige russische Literatur- und Sprachwissenschaftler und ihre Werke sowie die Forschungsgeschichte des Faches in Grundzügen vorgestellt.

53-924 **Kolloquium: Texte zur russischen Kulturgeschichte**
Texts on Russian culture and history
[SLA-A12, SLA-W, SLA-M3, SLA-M4]
Teksty po istorii ruskoj kul'tury
2st. Mo 14-16 Uhr, Phil 703 *Natalia Brüggemann*

Im Kolloquium werden einzelne Beispiele aus Geschichte und Kultur Russlands anhand ausgewählter Texte vorgestellt und diskutiert.

53-925 **Landeskunde des serbokroatischen Sprachraums I**
South Slavic Cultural History I (in Serbocroatian)
[SLA-A14, SLA-V16, SLA-W, SLA-M3, SLA-M4]
Vorlesung (in serbokroatischer Sprache)
Kulturna istorija južnoslovenskih naroda I
2st. Di 14-16 Phil 1320

Sead Porobić

Die Veranstaltung zur Landeskunde des serbokroatischen Sprachraums ist auf zwei Semester angelegt und soll einen chronologischen Überblick über die politische und kulturelle Geschichte der betreffenden Völker vermitteln. Der Akzent der Darstellung wird dabei auf der Entwicklung der Kultur, der Schriftlichkeit und der Künste in der jeweiligen national-kulturellen Ausprägung liegen, sowie auf der Erklärung von produktiven Beeinflussungen aus den fremden benachbarten Kulturen und ihrer Rolle bei der Formierung und Neugestaltung von kulturellen Identitäten. Aufschluss über die Tendenzen der Entwicklung werden einschlägige Texte der jeweiligen Kulturepoche geben, die im Rahmen des Kolloquiums durch Referate und Diskussionen besprochen sein werden. Beide Teilveranstaltungen werden in serbokroatischer Sprache gehalten. **Einführende Literatur:**

J. Deretić: *Istorija srpske književnosti*. Beograd 2004.

I. Frangeš: *Povijest hrvatske književnosti*. Zagreb 1987.

I. Lovrenović: *Unutarnja zemlja, kratki pregled kulturne povijesti B i H*, Zagreb 2004

P.Ivić (Hg.): *Istorija srpske kulture*. Gornji Milanovac 1994 (21996).

53-926 **Kolloquium**
Text Analysis in South Slavic Cultural History
[SLA-A14, SLA-V16, SLA-W, SLA-M3, SLA-M4]
Analiza kulturnoistorijskih tekstova
2st. Di 12-14 Phil 1320

Sead Porobić

53-927 **Polnische Landeskunde: Polnische Erinnerungsorte**
Polish Cultural History: Places of Polish cultural memory
[SLA-A13, SLA-V10, SLA-W, SLA-M3, SLA-M4]
Vorlesung (in polnischer Sprache)
2st. Do 12-14, Phil 1101

Katarzyna Różańska

Wichtiger Hinweis: Die Vorlesung beginnt erst in der zweiten Semesterwoche am 14.04.2011!

Art der Prüfung: Vorlesung und Kolloquium: Referat (mit Handout) und (oder) Hausarbeit (3-7 Seiten)

Die Vorlesung hat zum Ziel, die wichtigsten Themen der polnischen Kultur zu präsentieren. Ohne den Anspruch auf Vollständigkeit, wird in der Vorlesung versucht, den Katalog der polnischen *lieux de mémoire* zu erstellen. Theoretische Grundlage bilden Schriften und Aufsätze von u.a. von Pierre Nora, Étienne François, Hagen Schulze und kulturwissenschaftliche Theorien von Jan und Aleida Assmann. Was macht die polnische Kultur aus? Was assoziiert jeder Pole mit den Begriffen, wie z.B. „kresy“, Mickiewicz“ oder „Katyń“? Die Analyse ausgewählter Erinnerungsorte gibt einen Einblick in die Geschichte der polnischen Kultur unter Berücksichtigung der wichtigsten politischen und gesellschaftlichen Ereignisse. Die Vorlesung findet auf Polnisch statt.

53-928 **Kolloquium: Texte zu den „Polnischen Erinnerungsorten“**
Texts to Polish Cultural History
[SLA-A13, SLA-V10, SLA-W, SLA-M3, SLA-M4]
2st. Fr 12-14 Uhr, Phil 703

Katarzyna Róžańska

Wichtiger Hinweis: Das Kolloquium beginnt erst in der zweiten Semesterwoche am 15.04.2011!

Art der Prüfung: Referat (mit Handout) und (oder) Hausarbeit (3-7 Seiten)

Im Kolloquium wird versucht, im Rahmen einer Projektarbeit ein Katalog polnischer Erinnerungsorte zu erarbeiten und zu untersuchen. Die Analyse ausgewählter Erinnerungsorte gibt einen Einblick in die Geschichte der polnischen Kultur unter Berücksichtigung der wichtigsten politischen und gesellschaftlichen Ereignisse. Zu den bestimmten Themen werden nicht nur literarische Texte, sondern auch Filme, Musik, Kunstwerke angeboten und analysiert.

53-929 **Tschechische Landeskunde: Von der nationalen Erneuerung bis zum Ersten Weltkrieg**
Introduction to Czech Cultural History II (from the National Revival until World War I)
[SLA-A15, SLA-V21, SLA-W, SLA-M3, SLA-M4]
Vorlesung (in tschechischer Sprache)
Úvod do dějin kultury českých zemí II
2st. Di 12-14 Uhr, Phil 1319

Petr Málek

Gegenstand der Vorlesung wird die Geschichte der tschechischen Kultur von der nationalen Erneuerung vom Anfang des 19 Jhs. bis zum Ersten Weltkrieg - mit besonderem Fokus auf die tschechische Literatur. Die Literatur selbst wird unter Berücksichtigung der historisch spezifischen Gattungsformen besprochen. Den Vorträgen über die einzelnen Kulturepochen (Romantik, Biedermeier, Realismus, Fin de siècle, Symbolismus und Dekadenz) gehen Darstellungen der wichtigsten politischen und gesellschaftlichen Ereignisse, Geschehen und Prozesse voraus.

53-930 **Kolloquium: Texte zur tschechischen Kultur (Von der nationalen Erneuerung bis zum Ersten Weltkrieg)**
Text Analysis in Czech Cultural History (from the National Revival until World War I)
[SLA-A15, SLA-V21, SLA-W, SLA-M3, SLA-M4]
2st. Di 14-16, Phil 1319

Petr Málek

Im Rahmen der Veranstaltung werden Texte und Fragmente gelesen, sprachlich, inhaltlich und formal kommentiert, die die wichtigen mentalitätsgeschichtlichen Entwicklungen in der tschechischen Kultur von der nationalen Erneuerung bis zum Ersten Weltkrieg illustrieren.

4. SPRACHLEHRVERANSTALTUNGEN

RUSSISCH

Einführungsphase

Einführungskurs Russisch II

Introduction to Russian Language Studies II

[SLA-E6, SLA-A16, RUS-3, SLA-W, SLA-M2]

6st. bestehend aus a) (53-931) und b) (53-932):

53-931

a) Grammatik

Grammar

4st. Mo 8-12 Uhr, Phil 703

Natalia Brüggemann

Nach dem Einführungskurs Russisch I haben die Studierenden die wichtigsten grammatischen Kategorien bzw. die entsprechenden Formen erworben. Der Einführungskurs Russisch II vertieft die grammatischen Kenntnisse. Es wird vor allem auf diejenigen Besonderheiten und Abweichungen der grammatischen Formen eingegangen, die in der russischen Sprache im Gebrauch sind. Unterrichtsprachen sind russisch und deutsch.

Arbeitsgrundlagen:

Bendixen, Bernd/Voigt, Wolfgang 2003 *Russisch aktuell. Der Leitfaden. Lehr- und Übungsgrammatik*. Wiesbaden.

Spraul, Hildegard/Gorjanskij, Valerij. D. 2006 *Integriertes Lehrbuch der russischen Sprache*. Band. 2. Hamburg.

53-932

b) Hör- und Sprechübung

Reception and Conversation

2st. Di 12-14 Uhr, Phil 703

Andrey Bogen

Voraussetzung: Der erfolgreiche Abschluss der Sprechkurse Russisch I.

Ziele: Entwicklung der Sprechfähigkeiten, der mündlichen und kulturellen Kompetenz im Russischen.

Die Veranstaltung richtet sich nach dem Lehrbuch Spraul, H./Gorjanskij, V., *Integriertes Lehrbuch der russischen Sprache*, Hamburg 1997 (H. Buske Verlag). Dazu werden die anderen Texte und die eigens für diesen Kurs ausgearbeiteten Dialoge eingesetzt. Sehr viel Gewicht erhält dabei die Gruppenarbeit. Auch Ausspracheübungen werden konsequent fortgesetzt.

Der Kurs wird mit einer mündlichen Prüfung abgeschlossen.

53-933

Russistische Fachsprache

Terminology and Metalanguage: Russian

[SLA-E8, SLA-E9, SLA-W, SLA-M2]

2st. Di 12-14 Uhr, Phil 1101

Natalia Brüggemann

Im Kurs wird Grundwissen im Bereich Phonetik und Intonation sowie der Grammatik der russischen Sprache vermittelt. Im Zentrum steht der Erwerb der sprachwissenschaftlichen Terminologie. Unterrichtsprache: russisch und deutsch.

Aufbauphase

Aufbaukurs Russisch I

Advanced Training Course I: Russian

[SLA-A6, SLA-A7, SLA-A16, SLA-A17, RUS-5, SLA-W, SLA-M2]

53-934 4st. bestehend aus a) (53-934) und b) (53-935)
a) Grammatik
Grammar
2st. Di 14-16, Phil 503

Natalia Brüggemann

Im Zentrum des Kurses stehen (lexiko)grammatische Kategorien der Wortart Verb. Es werden Partizipien und Adverbialpartizipien, Aspekt, Genus Verbi, Reflexivität, Transitivität und Modus vertieft. Besondere Aufmerksamkeit gilt der kategorialen Verflechtung der einzelnen Verbkategorien untereinander. Ein weiterer Schwerpunkt ist die Syntax. Es werden syntaktische Konstruktionen verschiedener Art analysiert und eingeübt. Das Ziel des Kurses ist, einen systematischen Überblick über die Grammatik des Verbs und der Syntax zu vermitteln und Probleme in ihrer Anwendung in der Sprachpraxis zu vertiefen. Die Unterrichtsprache ist russisch. Aus diesem Grunde wird die Kenntnisnahme der russischen linguistischen Terminologie vor Beginn des Kurses empfohlen.

Arbeitsgrammatiken:

1. Bendixen, B./Voigt, W 2003 *Russisch aktuell. Der Leitfaden: Lehr- und Übungsgrammatik*. Wiesbaden.
2. Kirschbaum, Ernst-Georg 2008 *Grammatik der russischen Sprache*. Berlin.
3. Lehmann, Volkmar 2007 *Linguistik des Russischen*. Hamburg (zum Download s. Homepage von Prof. Dr. V. Lehmann)

53-935 b) Hör- und Sprechübung
Reception and Conversation
2st. Do 12-14 Uhr, Phil 503

Andrey Bogen

Voraussetzung: Der erfolgreiche Abschluss der Sprechübung III bzw. die entsprechende Einstufung.

Ziele: Eine weitere Entwicklung der mündlichen Kompetenz im Russischen in einem breiten kulturellen und linguistischen Kontext.

In den Sitzungen werden auf die Grundlage der russischen publizistischen und kunstliterarischen Texte verschiedene Themen aus dem politischen, gesellschaftlichen Leben sowie aus dem Alltagsleben in Russland, Deutschland und in den anderen Ländern behandelt. Die Arbeit an jedem Thema wird mit einer summarischen Diskussion abgeschlossen und setzt

die Wahrnehmung frei gesprochener Kurzbeiträge zur aktuellen und kulturellen Thematik, die Fertigkeit, sich an Gesprächen über ein bestimmtes Thema zu beteiligen, und die Fortsetzung der Arbeit am Erwerb einer adäquaten Aussprache voraus.

Leistungskontrolle: Den Kursabschluss bildet eine mündliche Prüfung.

53-936 **Aufbaukurs II für Nicht-Muttersprachler im Russischen**
Advanced Training Course II for non-native speakers of Russian
[SLA-A6, SLA-V5, SLA-V6, RUS-5, SLA-W, SLA-M2]
Lese- und Schreibübung (für Nicht-Muttersprachler)
Reading and Writing (for non-native speakers of Russian)
2st. Do 10-12 Phil 703

Andrey Bogen

Im Rahmen dieses Kurses arbeiten die Studierenden mit verschiedenen Textsorten: Kurzgeschichten, Erzählungen, Biographien/Autobiographien von Autoren, Essays, Rezensionen literarischer Werke u.a.

Die Arbeit beinhaltet die Wiedergabe kurzer Textinhalte, deren Zusammenfassung, das Aufstellen von

Thesen und Abfassen kurzer eigener Essays.

Das Schreiben der Arbeiten, ihre Korrektur und Aufstellung von Kommentaren findet außerhalb der Veranstaltungen statt.

Das Kommentieren der systematisierten Fehler aus den Arbeiten, begleitet von Übungsaufgaben, stellt einen obligatorischen Teil der Veranstaltung dar.

Bedingung für eine erfolgreiche Arbeit im Kurs ist nicht nur die regelmäßige aktive Teilnahme am Unterricht, sondern auch die systematische Erledigung von Hausaufgaben und die anschließende Fehlerkorrektur unter Berücksichtigung des Dozentenkommentars.

Der Kurs wird mit einem schriftlichen Test abgeschlossen.

53-937 **Aufbaukurs II für Muttersprachler im Russischen**
Advanced Training Course II for native speakers of Russian
[SLA-A7, SLA-V5, SLA-V6, RUS-5, SLA-W, SLA-M2]

Lese- und Schreibübung (für Muttersprachler)

Reading and Writing (for native speakers of Russian)

2st. Fr. 14-16 Phil 1319

Eugenia Michahelles

Hinweis für Magister-Studierende: Integrierte Sprachlehrveranstaltung I (für Hauptfächler)
(O) entspricht dem Aufbaukurs I + II

Vertiefungsphase

Vertiefungskurs I

Advanced Integrated Skills I: Russian

[SLA-V3, SLA-V5, SLA-V6, SLA-W, RUS-7, RUS-12, SLA-M2]

4st. bestehend aus a) 53-938 und b) (53-939)/c) (53-940):

53-938 a) Grammatik

Grammar

2st.

Gruppe 1: Di 8-10 Uhr, Phil 503

Gruppe 2: Di 16-18 Uhr, Phil 503

Natalia Brüggemann

Doris Marszk

Der Kurs legt den Schwerpunkt auf die Anwendung der Grammatik in der Sprachpraxis. Geübt wird vor allem der Gebrauch derjenigen Kategorien oder Konstruktionen, die den deutschen Muttersprachlern besondere Schwierigkeiten bereiten, z. B. Aspekt, Partizipien, ausgewählte syntaktische Konstruktionen u.a. Die Unterrichtssprache ist russisch.

Arbeitsgrammatiken:

1. Vinogradov, V.V. (Hg.) 1960 *Grammatika russkogo jazyka*. Bd. 1 *Fonetika i morfologija*. Bd. 2 *Sintaksis*. Moskva.

2. Švedova, N.Ju. (Hg.) 1970 *Grammatika sovremennogo russkogo literaturnogo jazyka*. Moskva.

3. Belošapkova, V.A. 2003³ *Sovremennyj russkij jazyk*. Moskva.

4. Bendixen, B./Voigt, W 2003 *Russisch aktuell. Der Leitfaden: Lehr- und Übungsgrammatik*. Wiesbaden.

5. Kirschbaum, E. 2008 *Grammatik der russischen Sprache*. Berlin.

6. Krušel'nickaja, K.G. 1961 *Očerki po sopostavitel'noj grammatike nemeckogo i russkogo jazykov*. Moskva.

7. Lehmann, V. 2007 *Linguistik des Russischen. Einführung in die formal-funktionale Beschreibung* (zum Download s. Homepage von Prof. Dr. V. Lehmann).

8. Rožkova, G.I./Rassudova, O.P. 1975 *Učebnik russkogo jazyka dlja lic, govorjaščich na nemeckom jazyke*. Moskva.

9. Gladrow, W./Hammel, R. *Beiträge zu einer russisch-deutschen kontrastiven Grammatik*,

Frankfurt/Main.

- 53-939 b) Übersetzung russisch-deutsch (für Muttersprachler im Russischen)
Translation Russian-German (for native speakers of Russian)
2st. Fr 10-12 Uhr, Phil 703 *Andrey Bogen*
- 53-940 c) Übersetzung russisch-deutsch (für Nicht-Muttersprachler im Russischen)
Translation Russian-German (for non-native speakers of Russian)
2st. Do 10-12 Uhr, Phil 1101 *Irina Burgmann-Schmid*

Vertiefungskurs II

Advanced Integrated Skills II: Russian

[SLA-V3, SLA-W, RUS-11, SLA-M2]

4st. bestehend aus a) (53-941)/b) (53-942) und c) (53-943)

- 53-941 a) Übersetzung deutsch-russisch (für Muttersprachler im Russischen)
Translation German-Russian (for native speakers of Russian)
2st. Fr. 14-16 Uhr, Phil 703 *Andrey Bogen*

Lernziele: Vermittlung und Entwicklung einer Kompetenz in der Übersetzung und Textanalyse, Vertiefung der Deutsch- und Russischsprachkenntnisse in einem breiten kulturellen und linguistischen Kontext.

Voraussetzungen: Erfolgreicher Abschluss von Lese- und Schreibübung Integrierte I bzw. Befreiungsnachweis, gute Grammatikkenntnisse, umfangreiches Wortschatz im Russischen und im Deutschen.

Inhalt: Studierende sollen mit den deutschen modernen und klassischen literarischen sowie mit den literatur- und sprachwissenschaftlichen Texten arbeiten.

Die Übersetzung der Texte erfolgt schriftlich in Form von Hausaufgaben. In den Sitzungen wird die Korrektur und die Besprechung der Übersetzungen unter Berücksichtigung möglicher Alternativen vorgenommen. Im Laufe der Diskussion werden Fragen erörtert, die die Wortverbindungen, ihre Konnotationen und stilistische Zugehörigkeit betreffen.

Leistungskontrolle: Der Kurs wird mit einer schriftlichen Testübersetzung abgeschlossen, in der die Studierenden ihre erworbenen Fähigkeiten demonstrieren können.

- 53-942 b) Übersetzung deutsch-russisch (für Nicht-Muttersprachler im Russischen)
Translation German-Russian (for non-native speakers of Russian)
2st. Do 16-18 Uhr, Phil 703 *Andrey Bogen*

Lernziele: Vermittlung und Entwicklung einer Kompetenz in der Übersetzung und Textanalyse, Vertiefung der Russischsprachkenntnisse.

Voraussetzungen: Erfolgreicher Abschluss von Lese- und Schreibübung Integrierte I bzw. Befreiungsnachweis, gute Grammatikkenntnisse, umfangreiches Wortschatz im Russischen.

Inhalt: Studierende sollen mit den deutschen modernen und klassischen literarischen sowie mit den literatur- und sprachwissenschaftlichen Texten arbeiten.

Die Übersetzung der Texte erfolgt schriftlich in Form von Hausaufgaben. In den Sitzungen wird die Korrektur und die Besprechung der Übersetzungen unter Berücksichtigung möglicher Alternativen vorgenommen. Im Laufe der Diskussion werden Fragen erörtert, die die Wortverbindungen, ihre Konnotationen und stilistische Zugehörigkeit betreffen.

Leistungskontrolle: Der Kurs wird mit einer schriftlichen Testübersetzung abgeschlossen, in der die Studierenden ihre erworbenen Fähigkeiten demonstrieren können.

53-943 c) Praktika pis'mennoj reči
Practice Writing
2st. Fr. 12-14, Phil 1101

Andrey Bogen

Lernziele: Entwicklung und Verbesserung der Schreibfertigkeiten, Vertiefung der Russischsprachkenntnisse, Vermittlung einer Kompetenz in der Textanalyse.

Voraussetzungen: Erfolgreicher Abschluss von Lese- und Schreibübung Integrierte I bzw. Befreiungsnachweis.

Inhalt: Die Studierenden arbeiten mit Werken der russischen klassischen und moderner Literatur. Die Arbeit beinhaltet die Textanalyse, das Aufstellen von Thesen und Verfassung eigener kurzen Essays, wobei die Struktur einer schriftlichen Arbeit und systematische Fehleranalyse besonders geachtet werden.

Das Schreiben der Arbeiten findet außerhalb der Veranstaltungen statt.

Voraussetzung für eine erfolgreiche Arbeit im Kurs ist eine systematische Erledigung schriftlicher Aufgaben und aktive Teilnahme an der gemeinsamen Analyse schriftlicher Arbeiten. Der Kurs wird mit einer schriftlichen Klausur abgeschlossen, in der die Studierenden ihre erworbenen Fähigkeiten demonstrieren sollen.

Literatur zur Lektüre (beispielhaft):

- Шаламов В: Прокуратор Иудеи.
- Пильняк Б.: Вещи, Целая жизнь.
- Бабель И.: Переход через Збруч.
- Чехов А.: Хамелеон.
- Бунин И.: Дурочка.
- Битов А.: Люди, побрившиеся в субботу.

Hinweis für Magister-Studierende: Integrierte Sprachlehrveranstaltung II für Studierende im Hauptfach entspricht dem Vertiefungskurs I+II, Studierende im Nebenfach entnehmen die Äquivalenzen dem Aushang oder erfahren sie in der Studienberatung

Examensphase

Lehrveranstaltungen für Magisterstudierende

53-944 **Pis'mennye referaty po literature i po lingvistike (O, S, W)**
[SLA-W]
2st. Do 14-16 Phil 1320

Andrey Bogen

Der Kurs ist an Studierende adressiert, die eine schriftliche Klausur im Rahmen eines Magisteroder eines Staatsexamens in Angriff nehmen.

Ziel des Kurses: Übung in der Schriftsprache für eine erfolgreiche Magister- bzw. Examensklausur. Falls die Studierenden schon einen Autor und Text für die Prüfung ausgewählt haben, haben sie die Möglichkeit, mit diesen Materialien im Kurs zu arbeiten. Ist diese Auswahl noch nicht getroffen, werden ihnen Texte russischer Klassiker oder moderner Autoren angeboten.

Nach der Analyse des Textes in den Veranstaltungen werden Fragen für die schriftliche Arbeit formuliert. Das Schreiben der Arbeiten sowie ihre Korrektur, Analyse und Systematisierung der Fehler finden außerhalb der Veranstaltung statt. In den Veranstaltungen wird eine Auswahl der am häufigsten vorkommenden Fehler behandelt; Aufgaben zu deren Vermeidung und Übungen zur Vermeidung von Germanismen stehen dabei im Vordergrund.

Folgender Fragezyklus wird bearbeitet: Struktur und Gestaltung der Arbeit, Koordinierung ihrer

Teile, korrektes Zitieren, stilistische Schwierigkeiten.

SERBOKROATISCH

53-945 **Einführungskurs II**
Introduction to Serbocroatian Language Studies II
[SLA-E14, SLA-A20, SLA-W, SLA-M2]

6st.

Di 16-18 Phil 1320

Do 12-16 Phil E (alternativ Phil 1319)

NN

Im zweiten Sprachkurs der Einführungsphase werden die Morphologie und die Grundzüge der Syntax anschließend an Serbokroatisch 1 dargestellt und in verschiedenen grammatischen Übungen, Schreibübungen, Übersetzungen und Textanalysen verfestigt. Ein weiterer Schwerpunkt liegt auf der Erweiterung des Wortschatzes durch Lektüre, Schreibübungen und Konversation.

Teilnahmevoraussetzung: erfolgreicher Abschluss des Kurses „Einführung in die serbokroatische Sprache 1“ aus dem Wintersemester.

Gearbeitet wird mit dem Lehrbuch: A. Schmaus: “Lehrbuch der serbischen Sprache”. Bde 1 und 2. Vollständig neu bearbeitet von Vera Bojić. München 1994; und der Grammatik: B. Kunzmann-Müller: Grammatikhandbuch des Kroatischen. Frankfurt/M 1998.

53-946 **Aufbaukurs Serbokroatisch II**
Advanced Training Course II: Serbocroatian
[SLA-A10, SLA-V17, SLA-V18, SLA-W, SLA-M2]

2st. Di 10-12, Phil 1320

Ana Trkulja

Dieser Kurs baut auf den Kenntnissen des Kurses «Aufbaukurs Serbokroatisch I» auf.

Der Schwerpunkt in diesem Kurs liegt auf der Darstellung der Syntax und der Erweiterung des Wortschatzes. Im Mittelpunkt der Übungen stehen die Text- und Grammatikübungen, Übersetzung verschiedener Textsorten (primär ins Deutsche), sowie die Verfassung von Kurzreferaten und die Bearbeitung von kurzen literarischen Texten.

Teilnahmevoraussetzung: erfolgreicher Abschluss des Aufbaukurses I

Empfohlene Grammatik: Kunzmann-Müller: *Grammatikhandbuch des Kroatischen*, Frankfurt/M. 1998 (Heidelberger Publikationen zur Slavistik, A. Linguistische Reihe, Band7)

53-947 **Vertiefungskurs Serbokroatisch II**
Advanced Integrated Skills II: Serbocroatian
[SLA-V15, SLA-W, SLA-M2]

2st. Do 12-14, Phil 1319

Ana Trkulja

Der abschließende Sprachkurs des Bachelor-Studienprogramms widmet sich den ersten Vorbereitungen auf die schriftliche Abschlussprüfung, bzw. der Übersetzung wissenschaftlicher Texte. Die ausgewählten slavistischen Texte sollen in beide Richtungen übersetzt werden. Dabei soll auf die wichtigsten Rechtschreibregeln hingewiesen werden, sowie der gezielte Umgang mit Wörterbüchern geübt. Der zweite Schwerpunkt des Kurses liegt auf dem selbständigen Schreiben in der Zielsprache, gestaltet als Essay- und Kommentarverfassen zu den übersetzten Texten. Insgesamt

werden die wissenschaftliche Sprache und der entsprechende Stil geübt. Die Unterrichtssprache ist, wie auch im Vertiefungskurs 1, Serbokroatisch.

Voraussetzungen: Erfolgreicher Abschluss des Vertiefungskurses 1.

Empfohlene Grammatik: Kunzmann-Müller, B.: *Grammatikhandbuch des Kroatischen*, Frankfurt/M. 1998 (Heidelberger Publikationen zur Slavistik, A. Linguistische Reihe, Bd. 7).

POLNISCH

53-948 **Einführungskurs II**
Introduction to Polish Language Studies II
[SLA-E10, SLA-A18, SLA-W, SLA-M2]
Polish Introductory Course II
6st.
Di 14-16 Uhr, Phil 703
Mi 12-14 Uhr, Phil 703
Do 14-16 Uhr, Phil 703

Katarzyna Róžańska

Art der Prüfung: begleitende schriftliche und mündliche Aufgaben, schriftliche Abschlussklausur (90 Min)

Der Kurs ist eine Fortsetzung des Anfängerkurses „Polnisch Einführungskurs I“ aus dem Wintersemester 2010/2011. Die Studierenden erweitern ihre Kenntnisse der polnischen Sprache und verbinden das theoretische Wissen über die polnische Grammatik mit seiner praktischen Umsetzung in konkreten Situationen des Alltags. Grammatische Schwerpunkte liegen sowohl in der Konjugation polnischer Verben (Aspekt, Imperativ, Konjunktiv) als auch in der Deklination von Pronomen, Substantiven und Adjektiven. Thematische Schwerpunkte betreffen den Alltag (Reisen, Gesundheit, Sport, Wohnungssuche, Arbeit). Im Kurs werden alle Fertigkeiten geübt, insbesondere wird aber das Augenmerk auf das Lesen und Schreiben längerer Texte und auf Übersetzungsübungen gerichtet. Die Arbeit an der korrekten Aussprache und Intonation ist vorgesehen (Unterrichtsstunden im Sprachlabor).

Bedingungen für den erfolgreichen Abschluss der Veranstaltung:

- regelmäßige und aktive Teilnahme
- Abgabe aller schriftlichen Hausarbeiten
- eigenständige Vor- und Nacharbeitung der Sitzungen
- Bestehen der Abschlussklausur

Literatur:

M. Malolepsza, Aneta Szymkiewicz, Hurra 1, Kraków 2006.

53-949 **Aufbaukurs II**
Advanced Training Course II: Polish
[SLA-A8, SLA-A9, SLA-V11, SLA-V12, SLA-W, SLA-M2]
Polish Continuation Course II
2st. Di 10-12 Uhr Phil 703

Katarzyna Róžańska

Voraussetzung: erfolgreicher Abschluss des „Aufbaukurses I“

Art der Prüfung: begleitende schriftliche und mündliche Aufgaben, Referat (mit Handout)/ kurze Hausarbeit (5 Seiten), schriftliche Abschlussklausur (90 Min)

Die Studierenden erweitern im Kurs ihre grammatischen und lexikalischen Polnischkenntnisse. Grammatische Schwerpunkte liegen sowohl in der Konjugation polnischer Verben (Aspekt, Passivform, Partizipien), als auch in der Deklination von Pronomen, Substantiven und Adjektiven und in der Syntax (zusammengesetzte Sätze und ihre Transformationen, Syntax polnischer Zahlwörter). Thematische Schwerpunkte betreffen den Alltag (Touristik, Haushaltgeräte, Technik, Beziehungen zwischen Menschen, Presse, Literatur und Film). Sowohl intensive Arbeit an dem Verstehen geschriebener und gesprochener Texte als auch Schreiben längerer Texte auf Polnisch sind Gegenstand des Kurses. Regelmäßige Lektüre authentischer polnischer Texte ist vorgesehen (Kinderliteratur, kurze Prosawerke, Gedichte).

Bedingungen für den erfolgreichen Abschluss der Veranstaltung:

- regelmäßige Teilnahme
- eigenständige Vor- und Nacharbeitung der Sitzungen
- Abgabe aller schriftlichen Hausarbeiten
- Bestehen der Abschlussklausur

Literatur:

Agnieszka Burkat, Agnieszka Jasińska, *Hurra!!! Po polsku 2*, Prolog, Kraków 2007.
Zusätzliche Materialien werden in den Stunden verteilt.

53-950 **Vertiefungskurs II**
Advanced Integrated Skills II: Polish
[SLA-V9, SLA-W, SLA-M2]
Polish Advanced Course II
2st. Mi 10-12 Uhr, Phil 1320

Katarzyna Różańska

Art der Prüfung: begleitende schriftliche und mündliche Aufgaben, schriftliche Abschlussklausur (90 Min)

Praktische Übung zu Übersetzungen aus dem Polnischen ins Deutsche und aus dem Deutschen ins Polnische. Durch Übersetzen verschiedener Texte vergleichen die Studierenden zwei Sprachsysteme. Im SS 2011 werden vorwiegend literarische und literaturwissenschaftliche Texte übersetzt. Für praktische Dolmetscherübungen sind einige Unterrichtsstunden vorgesehen.

Bedingungen für den erfolgreichen Abschluss der Veranstaltung:

- regelmäßige und aktive Teilnahme
- eigenständige Vor- und Nacharbeitung der Sitzungen (Abgabe aller schriftlichen Arbeiten)
- Bestehen der Abschlussklausur (90 Min.)

TSCHECHISCH

53-951 **Einführungskurs II**
Introduction to Czech Language Studies II

[SLA-E16, SLA-A21, SLA-W, SLA-M2]

Introductory Course Czech II

6st.

Mo 16-20 Phil 1319

Mi 10-12 Phil 1319

Petr Málek

Voraussetzung: Erfolgreicher Abschluss der Sprachlehrveranstaltung Einführungskurs Tschechisch I.

Fortsetzung des Einführungskurses I. Themen des Kurses sind u.a.: Deklination der Nomina (Substantive, Adjektive) im Plural, Konjugation der Verben im Präteritum, Imperativ, Indefinit-u. Negativpronomen/-adverb, Deklination der Zahlwörter, Hauptarten der Wortverbindungen im Satz (Kongruenz und Rektion). Sprachkommentare, Konversation, grammatische Übungen, Texte, Abfassen kurzer Aufsätze, Rechtschreibübungen, Schreib- und Übersetzungsübungen auf der Grundlage der **Lehrbücher** von:

Maidlová, J., Nekula, M.: *Tschechisch kommunikativ 1*. Praha 2005.

Maidlová, J., Nekula, M.: *Tschechisch kommunikativ 2*. Stuttgart 2007.

Adam, H./Hošnová, E./Hrdlička, M./Mareš, P.: *Krok za krokem. Ein Kursbuch durch die tschechische Grammatik*. Teil 1. Berlin 1999.

Zusätzliche Arbeitsmaterialien und Lesetexte werden von mir zur Verfügung gestellt.

Gelesen, übersetzt und kommentiert werden Fragmente der literarischen, literaturwissenschaftlichen und publizistischen Texte.

Empfohlene Grammatik:

Lommatzsch, B., Adam, H.: *Kurze tschechische Sprachlehre*. Berlin 1996.

53-952

Aufbaukurs Tschechisch II

Advanced Training Course II: Czech

[SLA-A11, SLA-V22, SLA-W, SLA-M2]

Advanced Training Course Czech II

2st. Di 16-18 Phil 1319

Petr Málek

Fortsetzung des Kurses Aufbaukurs I. Der Kurs besteht aus zwei thematisch unterschiedlichen Veranstaltungen. In einem Teilkurs werden die Probleme der Grammatik (aus dem Bereich der Morphologie, Lexikologie, Syntax und Stilistik) behandelt und geübt. Themen des Kurses sind u.a.: die Possessivadjektive, Dualformen, Pluraliatantum, Konditional Präsens, die Transgressive, die Satzarten und die Satzgefüge, Besonderheiten der Syntax. Die sprachwissenschaftliche Terminologie wird systematisch eingeführt. In dem anderen Teilkurs werden sowohl literarische als auch kulturgeschichtliche und literaturkritische tschechische Texte gelesen, kommentiert und in beide Richtungen übersetzt. Geübt werden Inhaltswiedergabe und Verfassen von Konspekten der gelesenen Texte und kurze metasprachliche Äußerungen auf Tschechisch. Die Intention dieser Veranstaltung ist es, die Fähigkeiten der Studierenden für die Lektüre, Analyse und Besprechung ausgewählter tschechischer Texte in einer sowohl schriftlichen als auch mündlichen Form zu entwickeln.

Gearbeitet wird mit den **Lehrbüchern**:

Maidlová, J., Nekula, M.: *Tschechisch kommunikativ 2*. Stuttgart 2007.

Bischofová, J., Hasil, J., Hrdlička, M., Kramářová, J.: *Čeština pro středně a více pokročilé*. Praha 1997.

Rešková-Bednářová, I., Pintarová, M.: *Communicative Czech (Intermediate Czech)*. Brno 1998.

Zusätzliche Arbeitsmaterialien und Lesetexte werden von mir zur Verfügung gestellt. **Empfohlene Grammatik:**

Lommatzsch, B., Adam, H.: *Kurze tschechische Sprachlehre*. Berlin 1996.

53-953 **Vertiefungskurs Tschechisch II**
Advanced Integrated Skills II: Czech
[SLA-V20, SLA-W, SLA-M2]
Advanced Integrated Skills Czech II
2st. Di 18-20 Phil 1319

Petr Málek

Sprachlehrveranstaltung: **Vertiefungskurs II**
Advanced Integrated Skills Czech II
2SWS Di 18-20 Phil 1319

Fortsetzung des Kurses Vertiefungskurs I. Der Kurs ist nicht nur für frische Absolventen von Vertiefungskurs Tschechisch I bestimmt, sondern auch all jenen zu empfehlen, die ihre Tschechischkenntnisse vertiefen und erweitern möchten. Es werden Übungen angeboten, die die Wiederholung und Vertiefung der in den Kursen der Einführungs- und Aufbauphase eingeführten grammatischen Probleme (aus dem Bereich der Morphologie, Lexikologie, Syntax und Stilistik) ermöglichen. Die sprachwissenschaftliche Terminologie wird systematisch eingeführt. Ein zweiter Schwerpunkt liegt auf den Techniken der Übersetzung in beide Richtungen, die anhand der ausgewählten wissenschaftlichen Fachtexten geübt werden soll. Die Intention dieser Veranstaltung ist es, die Sprachkompetenz der Studierenden mit besonderer Berücksichtigung von tschechisch-deutsch Äquivalenzen und metasprachlichen Fähigkeiten zu entwickeln.

SLOVENISCH

53-954 **Slovenisch II**
Slovenian II
[SLA-W]
4st. Mi 16-20 Phil 1320

Monika Pemič

Fortsetzung des Kurses Slovenisch I . Die Sprachlehrübungen basieren auf den Lehrwerken: Čuk, Mihelič, Vuga, *Odkrivajmo slovenščino*, SSJLK Ljubljana 1996 und Pirih-Svetina, Ponikvar, A, B, C..., Ljubljana 2003. Zusätzlich werden grammatische Übungen und Hörbeispiele mit Alltagssituationen zur praktischen Anwendung angeboten.

Empfohlene Quellen und Literatur:

<http://webapp5.rrz.uni-hamburg.de/SLOWENISCH-LERNEN/>

E. M. Jenko: *Grammatik der slowenischen Sprache. Eine Einführung*, Klagenfurt/Celovec (Drava) 2000.

P. Herrity: *Slovene: A Comprehensive Grammar*, London – New York (Routledge) 2000.

W. W. Derbyshire: *A Basic Reference Grammar of Slovene*, (Slavica Publishers, Inc.) 1993.

J. Toporišič: *Slovenska slovnica*, Maribor (Založba Obzorja) 2000.

53-955 **Slovenisch IV [SLA-W]**
Slovenian IV
2st. Do 16-18 Phil 1320

Monika Pemič

Fortsetzung des Kurses Slovenisch III. Die Sprachlehrübungen basieren auf dem Buch: Andreja Markovič u.a.: *S slovenščino nimam težav*. Zusätzlich werden grammatische und Konversationsübungen angeboten. Die TeilnehmerInnen werden zum selbständigen Abfassen von Kurztexen aufgefordert.

Empfohlene Grammatiken:

E. M. Jenko: *Grammatik der slowenischen Sprache. Eine Einführung*, Klagenfurt/Celovec (Drava) 2000.

P. Herrity: *Slovene: A Comprehensive Grammar*, London – New York (Routledge) 2000.

W. W. Derbyshire: *A Basic Reference Grammar of Slovene*, (Slavica Publishers, Inc.) 1993.

J. Toporišič: *Slovenska slovnica*, Maribor (Založba Obzorja) 2000.

53-956 **Landeskunde Slovenisch [SLA-W]**

Slovenian Cultural History

2st. Do 18-20 Phil 1320

Monika Pemič

Im Rahmen des Kurses werden charakteristische Aspekte der Kultur, Geschichte und Gesellschaft dargestellt und kritisch beleuchtet. Der Schwerpunkt liegt diesmal auf dem westlichen Slowenien und östlichen Italien, wo das Slowenische auf das Italienische trifft. Es werden u.a. Kapitel aus der Literatur, Kunst und Kultur aus dieser kontaktreichen Zone behandelt. Eine aktive Teilnahme der SeminarteilnehmerInnen ist erwünscht. Die Themen der einzelnen Stunden werden in der ersten Sitzung besprochen.